



**INAPI**

Ministerio de  
Economía, Fomento  
y Turismo

Gobierno de Chile

REPORTE ANUAL

**INAPI**

**2014**



# Diaguítas

mr



# AJI

DEL VALLE DE ELQUI  
EXTRACTO NATURAL

CONT. NETO 100 c.c.  
PROD. CHILENO

INGREDIENTES: EXTRACTO DE AJÍ, SAL,  
ANTISÉPTICOS PERMITIDOS por S.N.S.  
Rol Ind. 32258-121 Res. S.N.S. 419 Iva Zona 7-6-79

ENVASADO EL  
DURACION 3 AÑOS

ELAB. POR J. ALCAYAGA V. PERALILLO ELQUI

3 Pañales  
**Bambino**  
Sanitizad

Un poco de algodón  
suave y absorbente.  
Dulces - Tamaños  
85 x 80 cm.  
No irrita la  
delicada piel de  
los pequeños.

FABRICADOS EN CHILE POR TEXTIL VIRA S. A.  
DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS: DUNCAN FOX & Co. Ltd.



# Cebión®

# 2000

## Vitamina C

2 g



10 tabletas

# MERCK

# 20 Millones



# 20 DAIHATSU Charade

Domingo 12 de Julio  
**LOTERIA**



# HIRMAS

M.R.

EL AS- AS-  
EL AS- AS-E  
EL AS- AS-E  
EL AS- S-EL  
EL AS- S-EL  
EL AS- S-EL  
EL AS- S-EL  
EL AS- S-EL  
EL AS- EL AS-EL  
EL AS- EL AS-EL  
EL AS- EL AS-EL  
EL AS- EL AS-EL  
EL AS- EL AS-EL  
EL AS- EL AS-EL  
EL AS- EL AS-EL

**FABRICA DE ROPA**

**EL AS LTDA**

PLANTA INDUSTRIAL: Sn. Alfonso 587 F. 93924

BLUE JEANS American Fashion  
PANTALONES - OVER ALLS  
VENTAS POR MAYOR Y MENOR  
PRECIOS SIN COMPETENCIA

Change Gringo in 20 seconds  
Change Gringo in 20 seconds  
Change Gringo in 20 seconds  
Change Gringo in 20 seconds

**JABON GRINGO**

THE 100 MICRO BUBBLES COMPANY INDUSTRIAL S. A. & C.

Esta sigarilla no pesa más de 15 gr.

LAURA LA PLANTE  
REPRODUCCION DE UNA DE LAS FIDELITAS  
QUE CONTIENE CADA CAJETILLA

EL BUEN ROTO  
TIPO REGULAR

**ROTO**

TIPO REGULAR

**ROTO**

BUEN

14 CIGARILLOS

ELABORADO POR:  
INTERNATIONAL TOBACCO COMPANY CHILE LTD.  
CALLE EDUARDO N° 174 VALPARAISO - PABX 15113

Ingredientes: Azúcares, cobertura de chocolate, acidulantes, estabilizantes, aromas y colorantes autorizados.

Fabricación Chilena. Elaborado por Productos Lácteos Ltda. Avenida Suiza 176, Mapu. Autorización S.N.S. según Res. N° 2413 del 6.9.79. Área Metropolitana.

Ingredientes: Azúcares, cobertura de chocolate, acidulantes, estabilizantes, aromas y colorantes autorizados.

Fabricación Chilena. Elaborado por Productos Lácteos Ltda. Avenida Suiza 176, Mapu. Autorización S.N.S. según Res. N° 2413 del 6.9.79. Área Metropolitana.

**Chamonix**

# TITAN

# 2000

**Chamonix**

**Chamonix**

**TITAN**

**TITAN**

Cont. Neto 66 cc



**\_ÍNDICE**

**02\_**

**Presentación**

Presentation

**04\_**

**Institucionalidad**

Institutional framework

**Proyecto de ley**

Legislation bill

**06\_**

**Sello de origen**

Seal of origin

**08\_**

**Chile como polo internacional de innovación**

Chile as an international hub for innovation

**11\_**

**Cooperación internacional**

International cooperation

**13\_**

**Inapi como servicio socialmente responsable**

Inapi as a socially responsible agency

**15\_**

**Calidad de servicio**

Quality of service

**16\_**

**Promoción de la PI**

IP promotion

**17\_**

**Transferencia tecnológica**

Technology transfer

**19\_**

**Publicaciones**

Publications

**21\_**

**Estadísticas**

Statics

**24\_**

**Calendario**

Calendar



**El Instituto Nacional de Propiedad Industrial (INAPI)** es el organismo encargado de desarrollar el sistema nacional de propiedad industrial (PI) de Chile, mediante la protección de derechos, la difusión del conocimiento y el fomento de una visión equilibrada y comprehensiva de la PI, con la finalidad última de contribuir al desarrollo económico y social de Chile.

## PRESENTACIÓN

PRESENTATION

Desde su creación, INAPI se ha consolidado como una institución de nivel mundial en el registro, gestión y promoción de la PI, reconocida por su aporte al emprendimiento e innovación en Chile.

El año 2013 fue un año de grandes satisfacciones. Durante éste se consolidó el programa Sello de Origen, que nació el año 2012 con el objetivo de fomentar el uso y la protección de productos chilenos con fuerte identificación local a través del registro de indicaciones geográficas, denominaciones de origen, marcas colectivas y marcas de certificación. El Sello de Origen constituye una herramienta que fomenta el emprendimiento, la asociatividad y el desarrollo productivo de las comunidades de nuestro país.

También se siguió avanzando con INAPI Proyecta, la plataforma pública de difusión de la PI y transferencia de conocimiento, desarrollada por INAPI con el objeto de generar oportunidades para emprender, innovar y crear mediante el uso y la gestión de la PI.

Otro logro fue la consolidación de nuestra plataforma de servicios vía internet, a través de la cual hoy se pueden realizar 25 trámites en línea. Además, aumentamos de forma relevante el uso de la presentación en línea de marcas nuevas y renovaciones, redujimos el stock de patentes en 21% en 2013 y publicamos las directrices de patentes para dar aún más apoyo a los solicitantes y a nuestros examinadores.

Este 2014 enfrentaremos nuevamente desafíos muy relevantes. En octubre debemos comenzar a operar como Autoridad Internacional de Búsqueda y Examen Preliminar de Patentes (ISA /IPEA) en el marco del Tratado de Cooperación en materia de Patentes (PCT) lo que significará un gran esfuerzo humano y técnico. Actualmente hay 19 oficinas de PI que forman parte de este selecto grupo. Con esto, la oficina chilena se convierte en la segunda autoridad de la región junto a Brasil, y la segunda del mundo de habla hispana en desarrollar informes internacionales de patentabilidad después de la oficina española.

Además este año, en el marco de INAPI Proyecta, pretendemos fortalecer nuestra presencia internacional en materias de difusión y capacitación de transferencia de conocimiento, desarrollando instancias de cooperación con países de la región, de modo de contribuir al posicionamiento de Chile como polo regional de innovación.

Aunque la principal tarea de este año será seguir impulsando el proyecto de ley que reemplaza la actual Ley de





Propiedad Industrial, ingresado al Congreso Nacional en abril del 2013. La nueva ley busca que los chilenos contemos con una normativa que otorgue mayores garantías y certezas jurídicas, facilitando y fomentando el uso de la PI en beneficio del desarrollo del país. El proyecto de ley busca incentivar la innovación, impulsar la transferencia del conocimiento y permitir a los consumidores distinguir de mejor manera los productos y servicios en el mercado, además de mejorar los procedimientos y el sistema de observancia de los derechos de PI.

En conclusión, son muchos los desafíos que tiene INAPI para este 2014, desafíos para los cuales estamos preparados y respecto de los cuales confiamos en que el 2014 sea otro gran año.

## ENGLISH

**The National Institute of Industrial Property (INAPI)** is the organ in charge of developing the industrial property (IP) system in Chile, by means of the protection of rights, the dissemination of knowledge and the promotion of a balanced and comprehensive view of IP, with the final purpose of contributing to the economic and social development of Chile.

Since its inception INAPI has consolidated as a world level institution in the registration, management and promotion of IP, recognized for its contribution to entrepreneurship and innovation.

2013 was a year of great satisfactions. During it, the Sello de Origen (Seal of Origin) program was consolidated. This program was born in 2012 to promote the use and

protection of Chilean products with a strong geographical identification through the registration of geographical indications, appellations of origin, collective marks and certification marks. Sello de Origen is a tool that promotes enterprising, association spirit and the productive development of the communities of our country.

We also went forward with INAPI Proyecta, the public platform of IP dissemination and transfer of knowledge, developed by INAPI with the purpose of generating opportunities for startups, SMEs, universities and research centers, to innovate and create through the use and management of IP.

Another achievement was the consolidation of our internet service platform through which 25 processes may be done today online. Also, we increased relevantly the use of online filing of new trademark applications and renewals, we reduced the stock of patents by 21% in 2013 and we published the patents guidelines to provide further support to the applicants and our examiners.

This 2014 we face again the most relevant challenges. In October we will start operating as International Search and Preliminary Examination Authority (ISA/IPEA) within the frame of the Patent Cooperation Treaty, which has meant a great human and technical effort. Currently, 19 IP offices are part of this select group. With this the Chilean office becomes the second authority of the region with Brazil, and the second in the Spanish-speaking world to develop international patentability reports after the Spanish office.

Also this year, within INAPI Proyecta, we aim to strengthen our international presence in matters of dissemination and training in knowledge transfer, developing cooperation instances with countries of the region so to contribute to the positioning of Chile as an innovation regional hub.

Although the main task of this year will be to continue promoting the bill that replaces our current Industrial

Property Law, introduced into the National Congress on April, 2013. The new law seeks for Chileans to have a regulation that provides greater legal guarantees and certainties, and to facilitate and encourage the use of IP in benefit of our countries' development. The bill seeks to promote innovation, encourage transfer of knowledge and allow consumers to better distinguish the products and services in the market, besides improving the procedures and the system of enforcement of IP rights.

In summary, many are the challenges INAPI has for this year; objectives for which we are prepared, and by which we trust 2014 will be another great year.



# INSTITUCIONALIDAD

## INSTITUTIONAL FRAMEWORK

INAPI contribuye al desarrollo del país generando un sistema eficiente para el uso y protección de los derechos de PI, promoviendo además la competencia y la transferencia de conocimiento a la sociedad.

Para INAPI, la PI se concibe como una herramienta global de promoción de la innovación y el emprendimiento, la cual debe estar en necesaria interacción con intereses plasmados en políticas públicas vinculadas a temas relacionados como, por ejemplo, libre competencia, educación, salud y medio ambiente. INAPI busca un equilibrio que conjuga el cumplimiento de su función registral, con un mayor acceso a información y tecnologías, necesarias para impulsar el desarrollo nacional.

Hoy nuestros objetivos se concentran en brindar un servicio de la más alta calidad a nuestros usuarios.

### VISIÓN

INAPI se constituirá en una institución a nivel mundial en el registro, gestión y promoción de la PI, reconocida por su gran aporte al emprendimiento e innovación en Chile, sobre la base de procesos y tecnología óptimos, elevada capacidad de servicio, alta confiabilidad e imparcialidad, y focalizada en el continuo mejoramiento de su desempeño.

### MISIÓN

Desarrollar el sistema nacional de PI, mediante la protección de los derechos, la difusión del conocimiento y el fomento de una visión equilibrada y comprensiva de la PI, con el fin de contribuir al desarrollo económico y social de Chile.

### OBJETIVOS ESTRATÉGICOS

- Mejorar la satisfacción de los usuarios de los servicios de registro provistos por INAPI.
- Difundir la utilización de la PI como un instrumento estratégico orientado a la innovación y/o emprendimiento.
- Consolidar el posicionamiento de INAPI en redes nacionales e internacionales.
- Promover la utilización estratégica de la PI vinculándola a políticas públicas.

### ENGLISH

INAPI contributes to the development of our country generating an efficient system for the use and protection of IP rights, promoting also competition and knowledge transfer to society.

For our Institute, IP is conceived as a global tool for promoting innovation and enterprising, which has to be aligned with other areas of public policy, such as competition, education, health, and environment. INAPI seeks a balance conjugating compliance of its registration function, with higher access to information and technologies, necessary for promoting national development. Today, our objectives focus in providing a service of the highest quality to our users.

### VISION

INAPI will constitute as a world level institution in the registration, management and promotion of IP, recognized for its contribution to enterprising and innovation in Chile on the base of optimal processes and technologies, high quality of service, high reliability and impartiality, and focused in the continuous improvement of its performance.

### MISSION

To develop the national IP system through the protection of rights, the dissemination of knowledge and the promotion of a balanced and comprehensive view of IP, in order to contribute to the economic and social development of Chile.

### STRATEGIC PURPOSES

- To improve the satisfaction of the users of registration services provided by INAPI.
- To disseminate the use of IP as a strategic instrument oriented to innovation and/or enterprising.
- To consolidate the positioning of INAPI in national and international networks.
- To promote the strategic use of IP, linking it to public policies.

# PROYECTO DE LEY

## LEGISLATION BILL

El proyecto de ley de PI, que reemplaza a la actual Ley N° 19.039, corresponde a una iniciativa que pretende mejorar nuestra legislación, permitiendo una mejor protección y observancia de los derechos de PI, así como un procedimiento de registro más eficiente. El proceso de redacción se llevó a cabo con activa participación ciudadana, realizándose dos consultas públicas donde participaron distintos gremios, abogados del área y público en general, lográndose así un proyecto altamente consensuado.

El proyecto ingresó al Congreso Nacional con fecha 29 de abril de 2013, teniendo como cámara de origen al Senado. Luego pasó a la Comisión de Economía como Boletín N° 8.907-03. A la fecha, el proyecto está en discusión en el Senado, después de haber sido aprobada la intención de legislar en materia de PI por unanimidad, y se comenzará a discutir el proyecto de ley en particular, analizándose artículo por artículo.

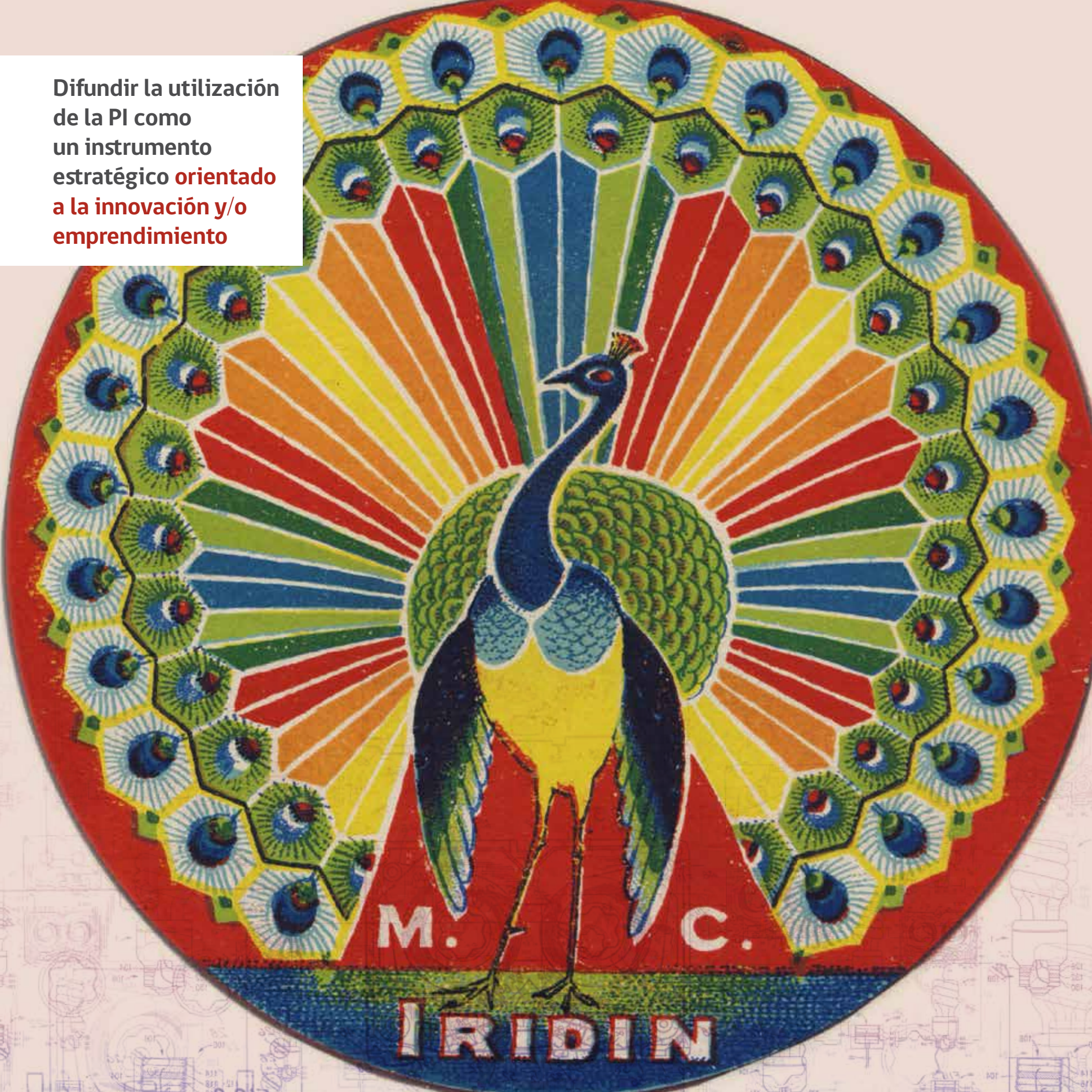
### ENGLISH

The IP legislation bill, which replaces current Law N° 19.039, corresponds to an initiative which intends to improve our legal system, allowing better protection and enforcement of IP rights, as well as a more efficient registration procedure. The drafting process was carried out with an active participation of the community: two public consultations were made with the participation of various industries, agents and public in general, thus achieving a highly consensual draft.

Said bill was entered into National Congress on April 29th, 2013, having the Senate as chamber of origin. There it was submitted to the Economy Commission as Bulletin No. 8907-03. To date, this draft legislation is being discussed in the Senate. It was approved in general unanimously, and an article by article discussion and analysis of the bill will soon begin.



Difundir la utilización de la PI como un instrumento estratégico **orientado a la innovación y/o emprendimiento**



M. C.

**IRIDIN**



# SELLO DE ORIGEN

## SEAL OF ORIGIN

El año 2012 se lanzó el programa Sello de Origen, desarrollado por INAPI en conjunto con el Ministerio de Economía. Este programa tiene por objeto fomentar la valorización y protección de aquellos productos chilenos que gozan de una alta vinculación local, a través de su identificación, posicionamiento y diferenciación mediante su reconocimiento a través de cuatro derechos de PI, a saber, indicaciones geográficas, denominaciones de origen, marcas colectivas o marcas de certificación.

De esta forma, se espera contribuir a la revalorización de productos tradicionales y singulares de nuestro país, con el fin último de impulsar el emprendimiento y el desarrollo productivo de las comunidades locales y la conservación de sus tradiciones. Además, se favorece la confianza de los consumidores, quienes pueden conocer mejor las características de los productos que cuentan con este sello.

### Beneficios para los productores

El esfuerzo y trabajo de las comunidades de nuestro país puede ser retribuido mediante la obtención del sello de origen.

Mediante el reconocimiento de una indicación geográfica, denominación de origen, marca colectiva o marca de certificación, los productores y consumidores podrían:

- Aumentar su competitividad, gracias al esfuerzo de asociatividad de los productores.
- Acceder a un mejor valor y posicionamiento, otorgado por la diferenciación.
- Contar con protección frente a la competencia engañosa.
- Entregar mayor información sobre el producto, favoreciendo la confianza de los consumidores.

### Beneficios para la región

- **Economía:** Incentiva el fomento productivo, desarrollando la producción local.
- **Turismo:** Genera nuevas rutas turísticas y aumenta la demanda de la zona.
- **Cultura:** Conserva las prácticas tradicionales y rescata la cultura local.

Durante el año 2013 pudo observarse una consolidación de este proyecto. En primer lugar, con el apoyo de la SUBDERE, a nivel regional se levantaron licitaciones para identificar y reconocer productos regionales y preparar la documentación que permitiera acreditar tanto sus características principales como su vinculación con su lugar de procedencia.

- Las indicaciones geográficas son aquellas que identifican un producto como originario de un área determinada cuando la calidad, reputación u otra característica del mismo sea atribuible a dicho origen geográfico.
- La denominación de origen es un tipo especial de indicación geográfica, en la que se atiende adicionalmente a otros factores locales además de los geográficos, como por ejemplo factores culturales que inciden en la caracterización de un producto.
- Las marcas colectivas son signos que permiten diferenciar en el mercado productos o servicios como procedentes de personas pertenecientes a una asociación o grupo determinado. Pueden servir para distinguir la procedencia, el material, el modo de fabricación u otras características comunes de los bienes y/o servicios producidos y/o prestados por los miembros de tal asociación o grupo.
- Las marcas de certificación son signos distintivos que indican que un producto o servicio cumple con un conjunto de normas y han sido visados por alguien que se constituye en garante de las mismas (generalmente es el propio titular). Se enfocan en las características del producto, sin que sea necesaria la pertenencia a ninguna agrupación o entidad.
- Tanto las marcas colectivas como las de certificación podrán optar a usar el Sello de Origen en la medida que exista una vinculación con su lugar de origen.

A principios del 2014 formaban ya parte del programa los siguientes productos chilenos:

### Indicación Geográfica

Geographic indication

Registrada / Registered

- Limón de Pica (2010)  
Lemon from Pica
- Langosta de Juan Fernández (diciembre 2011)  
Lobster from Juan Fernández
- Atún de Isla de Pascua (octubre 2012)  
Tuna from Easter Island
- Cangrejo Dorado de Juan Fernández (2012)  
Gold Crab from Juan Fernández

En tramitación / Under process

- Orégano de la precordillera de Putre  
Oregano from the Putre foothills
- Sandía de Paine  
Watermelon from Paine
- Tumbo vertientes de Sahuara  
Tumbo springs of Sahuara
- Maíz lluteño  
Maize from Lluta



## ENGLISH

In the year 2012 the Sello de Origen (Seal of Origin) was launched, through a joint development of INAPI and the Ministry of Economy. This program has as purpose to promote the valorization and protection of Chilean products with strong local characteristics through their identification, positioning and differentiation by means of its recognition through four IP rights, namely, geographical indications, and appellation of origin, collective marks and certification marks.

In this manner, it is expected to contribute to the revalorization of traditional and singular products of our country, with the final purpose of promoting enterprising and the productive development of local communities and preservation of their traditions. Also, the program favors consumers, who can make more informed decisions relying on the characteristics of the products that have this seal.

### Benefits for the producers

Obtaining the seal of origin may reward the effort and work of our country's communities.

By the recognition of a geographical indication, appellation of origin, collective and certification mark, the consumers and producers may:

- Increase their competitiveness thanks to the association effort of producers.
- Access to better value and positioning, given by differentiation.
- Have protection against misleading competition.
- Provide more information on the product, favoring the consumers' trust.

### Benefits for the region

- Economy: Promotes growth, developing local production.
- Tourism: Generates new touristic routes and increases the demand in the area.
- Culture: Preserves traditional practices and rescues local culture.

During 2013 we witnessed how the project gained strength. Firstly, with the support of SUBDERE, at regional level tenders were carried out to identify and recognize regional products and prepare the necessary documentation to demonstrate both their main characteristics and their link to the place of origin.

By early 2014 the following Chilean products were part of the program:

### Marca de Certificación

Certification mark

Registrada / Registered

- Uva de mesa, Fresh Atacama (2012)  
Fresh Atacama (2012)
- SIPAM Chiloé, (2013)

En tramitación / Under process

- Corazón de Paine  
Heart of Paine

- Geographical indications are those that identify a product as coming from a certain area where the quality, reputation or other characteristic of the same can be attributed to said geographic origin.
- Appellations of origin are a special kind of geographical indications in which some local factors other than geography are additionally considered, e.g., cultural factors, influencing the characterization of a product.
- Collective marks are signs that help to differentiate products or services in the market from people belonging to a certain group or association. They may serve for distinguishing the origin, materials, methods of manufacturing or other characteristics common to the goods and/or services produced and/or provided by the members of said association or group.
- Certification marks are distinctive signs that indicate that a product or service meets a set of norms. The right holder authorizes third parties to use the mark when they fulfill those set of norms. They focus on the characteristics of the product, regardless of whether the users are part of a group or entity or not.
- Both collective and certification marks may opt to use the Sello de Origen only if there is a link with their place of origin.

### Denominación de Origen

Denomination of origin

Registrada / Registered

- Sal de Cáhuil, Boyeruca Lo Valdivia (2013)  
Salt from Cáhuil, Boyeruca, Lo Valdivia
- Alfarería de Pomaire (2013)  
Pottery from Pomaire

En tramitación / Under process

- Aceite de Oliva Extra Virgen del Valle del Huasco  
Olive Oil from the Huasco Valley
- Cordero Chilote  
Chilote Mutton
- Dulces de la Ligua  
Pastries from La Ligua
- Chamantos de Doñihue  
Chamantos from Doñihue
- Alfarería de Quinchamalí  
Pottery from Quinchamalí





# CHILE COMO POLO INTERNACIONAL DE INNOVACIÓN

CHILE AS AN INTERNATIONAL HUB FOR INNOVATION



La designación de INAPI como ISA-IPEA se consiguió gracias a nuestro esfuerzo por ser cada día un mejor servicio, lo cual nos ha consolidado como una oficina de reconocimiento tanto nacional como internacional. La política permanente de INAPI es proporcionar servicios de la más alta calidad, apuntando a ser una oficina de clase mundial.

Para INAPI el PCT es prioritario, y deseamos ser una alternativa que incentive el uso del sistema en Latinoamérica. Creemos que INAPI puede jugar un importante rol con el español como idioma de trabajo, lo que será un beneficio y estímulo para que el PCT tenga nuevos miembros en nuestra región.

## ENGLISH

The appointment of INAPI as ISA-IPEA was achieved thanks to our efforts to become a better agency every day, which has consolidated us as an office recognized both nationally and internationally. INAPI's permanent policy is to provide services of the highest quality, aiming at being a world-class office.

For INAPI PCT is a priority, and we want to be considered as an alternative which promotes the use of the system in Latin America. We believe INAPI will have a significant role with Spanish as a work language, which could be a benefit and stimulus for PCT having new members in our region.

### DOCUMENTACIÓN MÍNIMA

Acceso a más de cinco mil revistas científicas y tecnológicas en formato electrónico en 100 disciplinas y bases de datos tales como STN, Proquest Dialog, Goldfire, base de conocimientos tradicionales de China, Nature Magazine, Science Direct (Elsevier), Springer Link, Wiley (Interscience), Oxford University Press, ACS Web Edition y Annual Reviews. Access to over five thousand scientific and technologic magazines in electronic format, in 100 disciplines and databases such as STN, Proquest Dialog, Goldfire, China's traditional knowledge database, Nature Magazine, Science Direct (Elsevier), Springer Link, Wiley (Interscience), Oxford University Press, ACS Web Edition and Annual Reviews.

### SISTEMA DE GESTIÓN DE CALIDAD

- Logros en calidad de búsquedas y exámenes.
- Aumento de eficiencia y educación de los usuarios.
- Diseño de un sistema de calidad para la gestión de solicitudes y examen de patentes presentadas dentro del marco PCT.
- Publicación de directrices de patentes, con criterios de análisis técnico, legal y procedimental para el registro de solicitudes de patentes.
- Achievements in searches and examinations quality.
- Increase in efficiency and education of the users.
- Design of a quality system for the management of applications and examination of patents filed within the PCT frame.
- Publication of patents guidelines, with criteria for technical, legal and procedural analysis for the registration of patent applications.

### NUESTROS PROFESIONALES

- Aumento en la dotación de profesionales expertos en búsqueda y examen en las áreas de biotecnología, mecánica y electrónica.
- Capacitación de profesionales del área de examen de patentes para que el 100% sea bilingüe (español-inglés). Asimismo, contamos con profesionales y expertos que dominan el idioma francés, alemán, italiano, japonés y portugués.
- Capacitaciones con oficinas e instituciones técnicas, como la Oficina de Patentes y Marcas de EE.UU. (USPTO), la Oficina Canadiense (CIPO) y talleres organizados por la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual (OMPI)
- Increase in the staffing of professionals experts in searches and examination in areas of biotechnology, mechanics and electronic.
- Training of professionals of the patents examination area so that 100% is bilingual (Spanish-English). Also, we have professionals and experts that master French, German, Italian, Japanese and Portuguese.
- Trainings with technical offices and institutions such as the United States Patents and Trademarks Office (USPTO), the Canadian Intellectual Property Office (CIPO) and workshops organized by the World Intellectual Property Organization (WIPO).

### GESTIÓN INTERNA

Implementación del sistema en línea ePCT, que permite acceder electrónicamente a los últimos datos bibliográficos y documentos disponibles en las bases de datos de la Oficina Internacional, así como transmitir electrónicamente documentación relacionada con las solicitudes internacionales PCT. Diseño de la nueva estructura organizacional del área PCT.

Implementation of the ePCT online system that allows accessing electronically the last bibliographic data and documents available in the databases of the International Office, as well as transmitting electronically documentation related to international PCT applications. Design of the new organizational structure of the PCT area.



## ENTREVISTA A HENRY CREW

### Abogado Jefe del Departamento del PCT de la Subdirección de Patentes

Uno de los cambios que este nombramiento generó en el INAPI fue la creación de un nuevo departamento en la Subdirección de Patentes: el Departamento PCT.

Su jefe es el abogado y Magíster en Derecho de la Empresa de la Universidad Católica de Chile, Henry Crew. Su llegada a la Institución fue en mayo del 2009, justo antes de la entrada en vigencia del PCT en Chile, por lo que tuvo la oportunidad de participar en el proceso de implementación, difusión y masificación del tratado en el país.

Al evaluar el uso del sistema PCT en general,

### ¿Qué hitos destacarías como los más relevantes?

En primer lugar, la implementación inicial del PCT en Chile el año 2009, que nos obligó a generar flujos, procedimientos y procesos, establecer tareas, responsables y plazos, crear equipos; y dictar circulares y resoluciones para dar a conocer los criterios que aplicaría INAPI como Oficina Receptora (OR). Además, esta etapa incluyó la realización de capacitaciones tanto internas como externas buscando explicar el sistema PCT y sus ventajas.

Segundo, la entrada en vigor del tratado el 2 de junio de 2009 y el comienzo de las operaciones de INAPI como OR. A la fecha hemos recibido más de 350 solicitudes PCT como OR, lo que nos transforma en el tercer país en uso del PCT en la región, después de México y Brasil.

Un tercer hecho muy importante ha sido la difusión y consolidación del sistema. Se publicó la guía del usuario "PCT: INAPI como OR", con ayuda de la OMPI. Esta se distribuyó a los países de la región y fue de gran ayuda para masificar el uso del sistema y hacerlo accesible para todos nuestros usuarios. Además, se siguió con las capacitaciones y seminarios en el país, con énfasis en las universidades.

Luego, en diciembre del 2010 se entra en la denominada Fase Nacional. Para ello se diseñó un nuevo formulario de solicitud de patentes, se dictó una circular que definió las reglas y criterios que seguiría INAPI como Oficina Designada en el PCT y hubo

mucho trabajo interno, implicando un cambio significativo en la Subdirección de Patentes. Actualmente, más del 80% de las solicitudes de patentes recibidas por INAPI son en su calidad de Oficina Designada.

Finalmente, el nombramiento de INAPI como ISA IPEA en las Asambleas Generales de la OMPI de octubre del 2012, corolario de todo el trabajo desarrollado desde el 2009 a la fecha y fruto del trabajo de un equipo altamente profesional, que se comprometió intensamente para cumplir con dicho objetivo.

### ¿Qué desafíos tiene INAPI para el 2014 en relación al PCT?

El actual desafío de INAPI es comenzar a funcionar como ISA IPEA durante el último trimestre del año 2014.

Para ello, se han impulsado muchas acciones de forma de enfrentar de la mejor manera nuestras nuevas funciones. Por ejemplo, se han adquirido nuevas y completas bases de datos privadas y nuestros examinadores han sido capacitados por funcionarios de otras oficinas ISA/IPEA (Canadá, EEUU, Israel, India).

## ENGLISH

### INTERVIEW WITH HENRY CREW

#### Head of the PCT Department in the Patents Division

One of the changes caused in INAPI by this appointment was the creation of a new department in the Patents Division: the PCT Department.

Its head is the lawyer and LL. M. in Business Law in Universidad Católica de Chile, Henry Crew. He came to our institution in May 2009, just before the entry into force of the PCT in Chile. He had the chance to participate in the process of implementation, outreach and mass use of the treaty in the country.

In assessing the use of the PCT system in general,

#### what milestones would you highlight as the most relevant?

Firstly, the initial implementation of the PCT in Chile in 2009, which forced us to generate flows, procedures and processes; establish tasks, responsibilities and deadlines; create teams; and issue official communications and resolutions to make public the criteria INAPI would apply as Receiving Office (RO). Also, this stage included carrying out trainings both internal and external seeking to explain the PCT system and its advantages.

Secondly, the entry into force of the treaty on June 2nd, 2009 and the start of INAPI's operations as RO. To date we have received over 350 PCT applications as RO, which makes us the third country in the region in the use of PCT after Mexico and Brazil.

A third most important fact has been the dissemination and consolidation of the system. We published the guidelines "PCT: INAPI as RO" with the help of WIPO. It was distributed to the countries in the region and it was of great help for expanding the use of the system and making it accessible to all of our users. Also, we continued our trainings and seminars in the country, emphasizing its importance in universities.

Then, in December 2010, we entered into the so-called 'National Phase'. For that, a new patent application form was designed, an official communication was issued defining the rules and criteria INAPI would follow as Designated Office in the PCT, and there was a lot of internal work, bringing a significant change in the Patents Division. Currently, over 80% of the patent applications received by INAPI are in its capacity as Designated Office.

Finally, the appointment of INAPI as ISA/IPEA in the General Assemblies of WIPO in October 2012, was the corollary of all the work carried out since 2009 to that date, and the result of the work of a highly professional team, profoundly committed to fulfilling said target.

#### What are the challenges for INAPI in 2014 in relation to the PCT?

INAPI's current challenge is to start operating as ISA/IPEA during the last quarter of 2014.

For that, many actions have been carried out to face our new functions in an optimum way. New and complete proprietary databases have been acquired and colleagues from other ISA/IPEA offices such as Canada, USA, Israel and India have trained our examiners.





### ¿Qué se espera de este nombramiento?

Esperamos que este nombramiento contribuya a la idea de convertir a nuestro país en un polo de innovación, facilitando la internacionalización de los inventos nacionales. Por otra parte, INAPI espera ser un aporte al sistema PCT de América Latina, región que ha mostrado una baja utilización y adhesión al sistema. Por último, es una oportunidad única para aplicar estándares internacionales en nuestra Oficina, como por ejemplo la instauración de una nueva política de calidad.

## INAUGURACIÓN BANCO DE RECURSOS GENÉTICOS MICROBIANOS (INIA-QUILAMAPU)

El Tratado de Budapest, aprobado por el Congreso Nacional en marzo de 2011, regula la especial forma de divulgación del contenido de las solicitudes de patente sobre microorganismos, a través de su depósito en una Autoridad Internacional declarada así para tales efectos.

Luego de un gran trabajo en conjunto y del apoyo técnico de expertos de la OMPI, se ha logrado convertir a la Colección Chilena de Recursos Genéticos Microbianos del Instituto de Investigaciones Agropecuarias (INIA) en la primera Autoridad Internacional de Depósito de Latinoamérica.

En abril de 2013, el Director Nacional de INAPI participó en Chillán en el lanzamiento de la Red de Bancos de Germoplasma Vegetal y la inauguración del Banco de Recursos Genéticos Microbianos, proyecto impulsado por el Ministerio de Agricultura, con apoyo del Ministerio de Economía, INAPI y el liderazgo del INIA.

A la fecha, el Banco de Recursos Genéticos Microbianos ya cuenta con sus primeros depósitos de solicitudes de patentes sobre microorganismos, lo que también contribuye a posicionar a Chile como un polo regional de innovación.

### ENGLISH

#### What is expected from this appointment?

We expect that this appointment contributes both to the idea of turning our country into a hub for innovation and facilitating the internationalization of national inventions. Also, INAPI expects to make a contribution to the PCT system in Latin America, since our region has shown low use and adherence to the system. Lastly, it is a unique opportunity for improving international standards in our Office, e.g., the instatement of a new quality policy

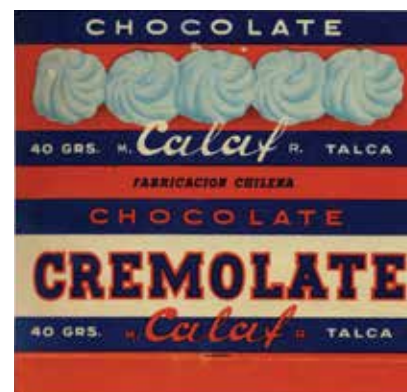
#### OPENING NEW MICROBIAL GENETIC RESOURCES (INIA - QUILAMAPU)

The Budapest Treaty, approved by National Congress in March 2011, regulates the special form of disclosure of patent applications containing microorganisms, through their deposit in an International Authority.

After a joint initiative of INAPI and the Instituto de Investigaciones Agropecuarias (INIA -Agriculture and Livestock Research Institute) and the technical support from WIPO experts, the Colección Chilena de Recursos Genéticos Microbianos of INIA (INIA's Chilean Collection of Microbial Genetic Resources) was designated as the first International Deposit Authority in Latin America.

In April 2013, the National Director of INAPI took part in the launch of the Vegetal Germplasm Banks Network and the opening of the Microbial Genetic Resources Bank in Chillán, project driven by the Ministry of Agriculture with the support of the Ministry of Economy, INAPI and the leadership of INIA.

To date, the Microbial Genetic Resources Bank has already received its first deposits of microorganisms in patents applications, which contributes to place Chile as a regional innovation hub.





# COOPERACIÓN INTERNACIONAL

## INTERNATIONAL COOPERATION

Durante el año 2013 INAPI tuvo una activa participación en distintos foros internacionales y los comités de Marcas, Patentes, Recursos Genéticos, Conocimientos Tradicionales y Folclore de la OMPI, destacando la invitación a formar parte de las reuniones anuales que se desarrollan entre las autoridades ISA/IPEA, luego de la designación de INAPI como Autoridad Internacional de Búsqueda y Examen Preliminar de Patentes.

En el ámbito regional, INAPI participó en reuniones de la Alianza del Pacífico y en reuniones de los distintos comités de PROSUR con el objetivo de lograr su institucionalización y avanzar en la cooperación de patentes, marcas, e intercambio de experiencias sobre iniciativas de trabajo colaborativo en torno a búsquedas y examen de patentes, entre otros.

### CONVENIOS DE COOPERACIÓN

#### COREA

Siguiendo con su política de internacionalización, coordinación y cooperación con otras importantes oficinas mundiales de PI, INAPI celebró un acuerdo con la Oficina de Propiedad Intelectual de Corea (KIPO), en el marco de las Asambleas Generales de la OMPI que se realiza cada año en Ginebra, Suiza.

KIPO es parte del "IP Five", grupo compuesto por las cinco oficinas de patentes más importantes del mundo: Corea, China, Estados Unidos, Japón y la Oficina Europea de Patentes. La firma del convenio representa una oportunidad para conocer aún más cómo funciona una de las oficinas líderes a nivel mundial. De esta forma, se podrán intercambiar ideas para adaptarlas a la realidad nacional con el objeto final de mejorar los servicios que INAPI brinda a los emprendedores e innovadores chilenos.

INAPI cuenta con acceso a la base de datos de patentes coreana, a través de un servicio llamado K-PION (<http://k-pion.kipo.go.kr/>), lo que nos permite disponer de una mayor cobertura en base de datos para realizar exámenes de patentabilidad de mejor calidad.

KIPO, al igual que INAPI, forma parte del selecto grupo de 19 oficinas a nivel mundial de PI que han sido designadas como Autoridad Internacional de Búsqueda y Examen Preliminar (ISA/IPEA), en el marco del PCT. De esta forma, la firma del convenio promoverá el intercambio de experiencias y conocimientos entre ambas oficinas, con miras a intercambiar prácticas y fortalecer la cooperación con Asia.

#### FRANCIA

Este acuerdo tiene por objeto promover la cooperación entre las partes e intercambiar perspectivas y experiencias en aras de fortalecer la gestión de las oficinas de PI de Francia y Chile, por medio de la asistencia técnica, profesional y el intercambio de experiencias de mejores prácticas en aspectos relacionados con la PI.

Ambos países deberán intercambiar información en materia de modernización, gestión, armonización y desarrollo de derechos de PI, y en particular sobre su legislación vigente, proyectos normativos y jurisprudencia, además de promover instancias de capacitación de sus funcionarios.

La cooperación se desarrollará a través del intercambio periódico de documentación sobre marcas, patentes, modelos de utilidad, dibujos y diseños industriales, denominaciones de origen e indicaciones geográficas, y demás materias que guarden relación con la PI.

#### ENGLISH

During 2013 INAPI had an active participation in different international forums; in the WIPO Trademarks, Patents and Genetic Resources, Traditional Knowledge and Folklore committees; and also took part in the Meeting of the International Authorities (MIA), the annual meeting of the ISA/IPEA's authorities for the first time.

In regional matters, INAPI took part in meetings of the Pacific Alliance and in meetings of different PROSUR committees, with the purpose of achieving their institutionalization and moving forward in cooperation in patents, trademarks and exchange of experiences on collaborative work around patents searches and examination, among others.

### COOPERATION AGREEMENTS

#### Korea

Continuing with its internationalization, coordination and cooperation with other important IP offices, INAPI signed an agreement with the Korean Intellectual Property Office -KIPO- in the frame of the 2013 WIPO General Assemblies.

KIPO is part of the "IP Five", a group comprised by the five biggest patent offices in the world: Korea, China, United States, Japan and the European Patent Office. The agreement represents an opportunity for further learning how the worldwide leading offices operate. In this manner, ideas may be exchanged to adapt them to the national reality with the final purpose of improving the services INAPI provides to Chilean entrepreneurs and innovators.

INAPI has access to the Korean patent database through a service called K-PION (<http://k-pion.kipo.go.kr/>) which allows having better coverage in databases for carrying out patentability reports of better quality.

KIPO, as INAPI, are part of the select group of 19 IP offices worldwide that have been appointed as Patent International Search and Preliminary Examination Authority (ISA/IPEA) within the frame of PCT.

In this manner, the agreement will promote the exchange of experiences and knowledge between both offices, with the aim of exchanging practices and strengthening cooperation with Asia.

#### France

The objective of this agreement is to promote the cooperation between the parties and exchange perspectives and experiences with the aim of strengthening the management of the French and Chilean IP offices by means of technical and professional assistance and exchange of experiences of better practices in aspects related to IP.

Both countries shall exchange information in matters of modernization, management, harmonization and development of IP rights and, in particular, on their in force legislation, regulation drafts and jurisprudence, and also to promote instances for training their staff.

Cooperation will be developed through periodical exchange of documentation on trademarks, patents, utility models, industrial designs, appellations of origin, geographical indications, and other IP related matters.





## Prosur

Durante el año 2013 el Comité Directivo de PROSUR sostuvo reuniones en Washington, Lima, Buenos Aires y Ginebra con el objeto de acordar nuevas etapas del proyecto y en particular para discutir la continuación de la cooperación técnica en patentes y los aspectos tecnológicos que envuelve este proceso, además de formas de fortalecer la institucionalización del foro.

Por su parte, el Comité Técnico de Patentes aprobó el "Procedimiento de Examen Colaborativo" y acordó utilizar la herramienta e-PEC para dichos exámenes, además de definir otros aspectos importantes de la puesta en marcha de la cooperación.

## Alianza del Pacífico

Durante este año continuó el desarrollo de un conjunto de acciones específicas de cooperación entre las oficinas de PI de Perú, Colombia, México y Chile, a objeto de compartir experiencias y extender su colaboración y nexos de comunicación, con el objetivo de lograr un mejor aprovechamiento del sistema de PI en beneficio de los usuarios. Colombia estuvo a cargo de la presidencia pro-tempore hasta el mes de septiembre, fecha en la cual pasó a estar en manos de México.

En particular, durante este año se preparó un documento con las iniciativas de cooperación vinculadas a PI presentado por Chile en la ronda de Santiago y que fue aceptado por los restantes miembros de la Alianza del Pacífico. Estas iniciativas dicen relación con:

- Compartir exámenes de búsqueda y exámenes de patentes, con el fin de optimizar y facilitar el trabajo en las oficinas.
- Compartir información y experiencia relativa a los sistemas de examen de las respectivas oficinas en el área de patentes.
- Mejorar el acceso de información sobre tecnología.
- Compartir directrices en las áreas de marcas y patentes.
- Realizar talleres y pasantías en el área de marcas.
- Clasificación de los elementos figurativos en marcas.
- Clasificador de patentes.

## Transpacific Partnership

El Acuerdo Estratégico Trans-Pacífico de Cooperación Económica (o TPP por sus siglas en inglés) es un tratado de libre comercio multilateral, que involucra a 12 naciones: Australia, Brunei, Canadá, Chile, Estados Unidos, Japón, Malasia, México, Nueva Zelanda, Perú, Singapur y Vietnam, y que en la actualidad se encuentra en proceso de negociación.

Desde el año 2011 INAPI ha participado en la negociación del tratado, formando parte del grupo de expertos que representan la posición nacional en materia de PI en las rondas de negociación del tratado. Durante el 2013, INAPI participó en las rondas de negociación de TPP realizadas en Lima, Perú; Kinabalu, Malasia; Bandar Seri Begawan, Brunei; Tokio, Japón, y Salt Lake City, EEUU.

## ENGLISH

### PROSUR

During 2013 the Directive Committee of PROSUR held meetings in Washington, Lima, Buenos Aires and Geneva with the purpose of discussing the future of the project and, in particular, discussing the continuation of technical cooperation in patents and the technologic aspects this process involves, besides manners to strengthen the institutionalization of the forum.

On its part, the Patents Technical Committee approved the "Collaborative Examination Procedure" and agreed using the e-PEC tool for said examinations, apart from defining other important aspects of the cooperation.

### PACIFIC ALLIANCE

During this year the development of a set of specific cooperation actions between the IP offices of Peru, Colombia, Mexico and Chile continued, with the purpose of sharing experiences and extending their collaboration and communication links with the purpose of improving the IP system for the benefit of users. Colombia held the pro-tempore presidency until September, when Mexico took over.

In particular, through this year a document with different initiatives was prepared and adopted. These initiatives relates to:

- Sharing search examination and patent examination reports so to optimize and facilitate the work of the offices.
- Sharing information and experiences regarding the examination systems of the corresponding offices in the patents area.
- Improving the access to information on technology.
- Sharing guidelines in the areas of trademarks and patents.
- Developing workshops and internships in the trademarks area.
- Classification of figurative elements in trademarks.
- Patent classification.

### TRANSPACIFIC PARTNERSHIP

The Trans-Pacific Strategic Economic Partnership Agreement (TPP) is a multilateral free trade agreement involving 12 nations: Australia, Brunei, Canada, Chile, United States, Japan, Malaysia, Mexico, New Zealand, Peru, Singapore and Vietnam, which is currently being negotiated.

Since 2011 INAPI has taken part in the treaty negotiations, as part of the group of experts which represents the national position in IP. During 2013 INAPI took part in the TPP negotiation rounds held in Lima, Peru; Kinabalu, Malaysia; Bandar Seri Begawan, Brunei; Tokyo, Japan, and Salt Lake City, USA.





# INAPI COMO SERVICIO SOCIALMENTE RESPONSABLE

INAPI AS A SOCIALLY RESPONSIBLE AGENCY

INAPI ha determinado entre sus objetivos tener como foco de acción el desarrollo de iniciativas para desarrollarse como un servicio socialmente responsable. Considerando lo anterior, actualmente se están llevando a cabo iniciativas que atienden a las características especiales del Instituto.

## CONVENIO DE COLABORACIÓN CON SENADIS

Promover e impulsar acciones tendientes a mejorar la calidad de vida de las personas con discapacidad es el objetivo final del Convenio de Colaboración suscrito entre INAPI y el Servicio Nacional de la Discapacidad (SENADIS).

Durante la ceremonia de firma, el Director Nacional de INAPI, Maximiliano Santa Cruz, señaló que una de las prioridades de INAPI es lograr convertirse en un servicio socialmente responsable, para lo cual, resulta fundamental la inclusión de la discapacidad como tema relevante.

Por su parte, la Directora Nacional del SENADIS, María Ximena Rivas, valoró la realización de este convenio, así como la intención de INAPI de integrar la temática de la discapacidad y sostuvo "nuestro mayor objetivo es incorporar la variable discapacidad en las diversas áreas de la sociedad y con la firma de este convenio estamos logrando un avance significativo", agregando que "fomentar la tecnología en discapacidad debe ser una responsabilidad, ya que son pequeños logros que impactan en la calidad de vida de las personas con discapacidad".

Dentro de los compromisos contraídos por INAPI se encuentra poner a disposición del SENADIS y del público en general información sobre tecnología de dominio público en favor de la discapacidad; promover el Teletrabajo como medio para que personas puedan trabajar en INAPI sin la necesidad de estar presencialmente en sus oficinas; apoyar la innovación de nuevas tecnologías en beneficio de personas con discapacidad, entre otros.

Dentro de los compromisos del SENADIS, en tanto, está el asesorar a INAPI en materias de accesibilidad de entorno y nuevas tecnologías de información, y capacitar a funcionarios de INAPI en temas de discapacidad y accesibilidad.

### Informes de tecnologías de dominio público

Como primer producto de esta alianza, se lanzó el "Boletín de Tecnologías de Dominio Público, Dispositivos e Implementos para Personas con Discapacidad". Estos informes buscan dar a conocer inventos de utilidad para personas con discapacidad, cuya protección por medio de una patente ha expirado, cayendo en el dominio público, los primeros dos números lanzados pueden encontrarse en su versión online en la página web de INAPI.

### Sello Chile Inclusivo

En octubre de 2013 INAPI obtuvo el Sello Chile Inclusivo 2013 en la categoría "Accesibilidad Universal del Entorno", reconocimiento que entrega el Gobierno de Chile a través del SENADIS a instituciones públicas y privadas que realizan medidas para la inclusión de las personas con discapacidad. En el mes de diciembre culminó la instalación de la nueva señalética de INAPI que comprende especiales características estéticas e incorpora el sistema Braille, con el fin de facilitar el acceso a personas con discapacidad visual.

## ENGLISH

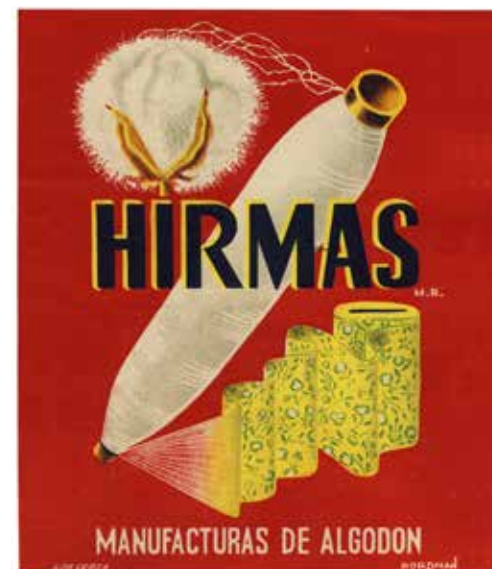
Among its objectives INAPI has decided to develop as a socially responsible agency. We are currently carrying out different initiatives to fulfill this goal.

### COOPERATION AGREEMENT WITH SENADIS

Promoting actions to improve the life of people with disabilities is the main purpose of the Collaboration Agreement between INAPI and the Servicio Nacional de la Discapacidad (SENADIS - Disability National Agency).

During the signing ceremony INAPI's National Director, Maximiliano Santa Cruz, stated that one of the priorities for INAPI is to become a socially responsible service, for which the inclusion of the issue in INAPI is essential.

On its part, SENADIS' National Director, María Ximena Rivas, valued this agreement as well as the intention of INAPI to integrate matters of disability and stated "our biggest goal is incorporating the disability variable in the various areas of society, and by the signing of this agreement we are achieving a significant advancement", adding that "promoting technology in disabilities must be a re-



sponsibility, for they are small achievements that impact the quality of life of people with disability".

Among INAPI's commitments is making available to SENADIS and the general public information on technologies for people with disabilities which have fallen into the public domain; promoting telecommuting in INAPI and supporting innovation of new technologies benefiting people with disabilities.

Within SENADIS' commitments it is to advise INAPI in matters of accessibility and new information technologies, and also training INAPI staff in matters of disability and accessibility.

### Reports on technologies in the public domain

As a first product of this alliance we launched the Boletín de Tecnologías de Dominio Público, Dispositivos e Implementos para Personas con Discapacidad (Bulletin of Public Domain Technologies, Devices and Implements for People with Disability). The reports seek to make these technologies available to the public, including people with disabilities. The first two numbers launched can be found in their online version in the webpage of INAPI.

### Chile Inclusivo Seal

In October, 2013 INAPI obtained the 2013 Chile Inclusivo Seal in the category "Universal Accessibility of the Environment". This recognition was given by the Government of Chile through SENADIS to public and private institutions that carry out measures for the inclusion of people with disabilities. In December, the installation of the new signage of INAPI was completed, comprising special aesthetic characteristics and incorporating Braille system, with the purpose of facilitating the access to people with visual disability.



### Medición huella de carbono

En un contexto global, donde INAPI cumple cada vez más funciones de carácter internacional –algunas relacionadas con la conservación de la biodiversidad–, se hace relevante considerar los aspectos ambientales de su funcionamiento.

INAPI busca establecer un liderazgo en materia de sustentabilidad, en respuesta a las acciones en cambio climático de los principales organismos internacionales y al compromiso país de reducción de emisiones de CO2 al 2020.

Es por ello que durante este año INAPI formó parte del piloto del Programa Nacional de Gestión de Carbono (PNGC) del Ministerio de Medio Ambiente. El Programa Nacional de Gestión de Carbono nace como una respuesta, desde la institucionalidad, a la necesidad de apoyo y de herramientas adecuadas para las organizaciones públicas y privadas, para el reporte y la gestión de emisiones de gases de efecto invernadero.

Con ello, pudimos medir nuestra huella a fin de gestionarla y hacer seguimiento de la misma periódicamente, a fin de tomar medidas para su reducción sostenida.

### ENGLISH

#### Measurement of carbon print

In a global context, where INAPI complies with more international functions each day – some related to the preservation of biodiversity –, it is relevant for the Institute to consider the environmental aspects of its operation.

INAPI seeks to be a leader in matters of sustainability, in response to the actions in climate change of the main international organizations and the country's commitment of CO2 emissions reduction by 2020.

That is why during this year INAPI was part of a pilot of the Programa Nacional de Gestión de Carbono (PNGC – National Program on Carbon Management) of the Ministry of Environment. PNGC arises as a response, from the authority, to the need to support and give proper tools to public and private organizations for the report and further management of greenhouse effect gas emissions.

With that, we were able to measure our print so to manage and follow it up periodically in order to take measures for its sustained reduction.



**INAPI busca establecer un liderazgo en materia de sustentabilidad, en respuesta a las acciones en cambio climático**

OSOLI S.A. Viña del Mar – C  
V Región 16 - 10 - 77

Ingredientes: Azúcar, Glucosa, Acidos Cítrico y Tar  
Bicarbonato de Sodio, Dextrosa, Esencias y Coloran  
autorizados



## ATENCIÓN A USUARIOS

### Notificación vía correo electrónico

Durante el año 2013 se registró una mejora de 15 puntos en la medición de la encuesta de satisfacción realizada a los usuarios, cerrando el año con un 71% de satisfacción. La medición se realizó mensualmente durante el año 2013 y fue validada en el mes de diciembre por una empresa externa. Este resultado refleja el efecto de diversos proyectos de mejora a la atención de usuarios que comenzaron a implementarse durante el 2013.

En primer lugar, se inició un proyecto de notificación electrónica de resoluciones al correo electrónico del usuario. En la etapa piloto de este proyecto se comenzó con la notificación de la resolución de "aceptación a trámite de marcas". Una vez notificada dicha resolución, los solicitantes tienen un plazo de 20 días hábiles para realizar el pago de una publicación en el Diario Oficial. En caso de no realizarse dicha publicación dentro de plazo, las solicitudes quedan en estado "no presentada". La realización de este piloto de notificación permitió reducir en un 82% la cantidad de solicitudes que terminaban como "no presentadas", en comparación al año 2012, lo cual equivale a 2.580 solicitudes que pudieron continuar su procedimiento sin terminar por esta causa.

Tenemos como meta para el año 2014 continuar con la implementación de este programa, aumentando la notificación vía correo electrónico de la mayoría de las resoluciones de solicitudes de marcas y patentes, así como de las anotaciones y renovaciones de marcas.

### Mejoras en consulta telefónica

Durante el año 2013 el canal de atención telefónica se consolidó como el preferido por los usuarios para realizar consultas, abarcando un 44% del total. Es por ello que se implementó durante el año 2013 un proyecto de modernización de la central telefónica, permitiendo monitorear en línea el nivel de servicio entregado a nuestros usuarios, pudiendo revisarse qué porcentaje de las consultas son efectivamente atendidas, y adicionalmente respaldar en una grabación el 100% de las atenciones telefónicas realizadas por las operadoras de INAPI, a fin de mejorar nuestro servicio.

## ENGLISH

### CUSTOMERS SERVICE

#### E-mail notifications

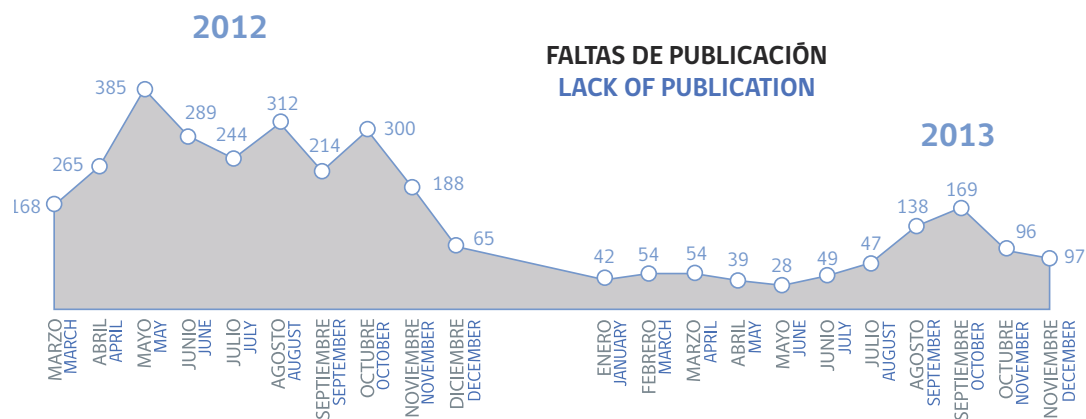
During 2013, a 15 points improvement was achieved in the measurement of user's satisfaction, closing the year with 71% of satisfaction. The measurement was made monthly during 2013 and validated in December by an external firm. This result reflects the effect of various customer service improvement projects that began their implementation during 2013.

First, a project of electronic notification of decisions to user's e-mail was started. The pilot stage of this project began with the notification of the decision that accepts a trademark into procedure. Once said decision is notified, applicants have 20 business days to pay for the publication in the Official Gazette. In case said publication is not done within term, the applications is considered as "not filed". Carrying out this pilot allowed to reduce the amount of applications which ended as "not filed" in 82%, comparing it with 2012, what equals 2,580 applications that continued their process without being terminated for this cause.

We aim to continue the implementation of this program in 2014, increasing the e-mail notification of most of the decisions in trademark and patent applications, as well as trademark annotations and renewals.

#### Improvement in telephonic attention

During 2013, the telephonic attention channel was consolidated as the one preferred by the users for making queries, with 44% of the total. That is why a project to modernize the telephone switchboard was implemented during 2013. This program allows monitoring the level of service provided to our users online, permitting to review the percentage of queries that are effectively attended, and to back up 100% of the telephonic conversations made by INAPI operators in a recording, in order to improve our service.





## CONSOLIDACIÓN DE LA PLATAFORMA DE SERVICIOS POR INTERNET

### Uso preferido del canal internet

La plataforma de servicios lanzada por INAPI en su página web alcanzó un crecimiento notable durante el 2013, transformándose en el principal canal de tramitación de marcas (terminando el año con un 66% de la presentación de marcas por esta vía). Este sistema permite una tramitación más rápida, basada en la operación de procesos más eficientes soportados sobre el uso de tecnología.

También se consolidó el uso de innovadores servicios sobre esta plataforma como la presentación de escritos de marcas por internet mediante el cual se pueden presentar por esta vía un 45% del total de los escritos que ordinariamente se presentan en la tramitación. El mayor beneficio de esta vía es que los escritos pueden ser subidos desde cualquier lugar y durante las 24 horas, eliminando restricciones de recepción en horarios tradicionales de atención al público.

Finalmente, la solicitud de certificados por Internet mantuvo un promedio de 88% en el año. Esto se funda en el reconocimiento por parte de los usuarios de las bondades del sistema y en la validez legal de los documentos digitales emanados de la institución con el uso de Firma Electrónica Avanzada.

### Nuevos servicios para patentes

Durante el segundo semestre del año 2013, se lanzaron nuevos servicios como por ejemplo la presentación de patentes en línea, la presentación de escritos de patentes por Internet y la emisión de títulos y certificados electrónicos de patentes.

Además, a fines del año 2013 se puso a disposición del público el expediente electrónico de patentes, un servicio largamente esperado por la comunidad y que consiste en el acceso a una copia digital de los expedientes impresos de patentes en trámite o concedidas en los últimos años. Este sistema permite conocer las actuaciones realizadas durante el procedimiento por medio de la web.

### Trámites innovadores

Hacia fines de 2013, INAPI comenzó a trabajar un proyecto llamado "Renovación de Marcas en línea". Este servicio, ya en fase piloto, permitirá que el titular de una marca reciba digitalmente una propuesta de renovación, basada en un examen preliminar, pudiendo aceptarla con solo un par de clics y obteniendo registro al instante, evitando así la caducidad de marcas por olvido del procedimiento de renovación.

## ENGLISH

### CONSOLIDATION OF THE INTERNET SERVICES PLATFORM

#### Preferred use of the internet channel

The services platform launched by INAPI in its webpage reached a notable growth during 2013, becoming the main channel for processing trademarks (at the end of the year 66% of applications were filed through this platform). This system allows a swifter processing, based on the operation of more efficient processes supported by the use of technology.

The use of innovative services over this platform was also consolidated with the presentation of trademark writs over the internet, through which over 45% of the total of writs ordinarily filed in the processing may be submitted. The major benefit of this system is that writs can be uploaded from anywhere and anytime, eliminating reception restrictions caused by traditional public attention hours.

Finally, certificates requests over the Internet maintained an average of 88% in the year. This was based on the recognition of the benefits of the system by users, and in the legal validity of digital documents issued by the Institution using the Advanced Electronic Signature.

#### New Services for Patents

During the second half of 2013 new services were launched, such as online patent filings, presentation of patent writs, and the issuance of patent titles and certificates.

Also, in late 2013 electronic patents files was made available to the public. This is a service long awaited by the community, which consists in the access to a digital copy of the printed files of patents being processed or granted during the last years. This system allows reviewing online the actions taken during the procedure.

#### Innovative Steps

Towards late 2013, INAPI started working in a project called "Online Trademark Renewal". This service, already a pilot, will allow the owner of a trademark to digitally receive a renewal proposal, based on a preliminary examination, and to accept it only by a couple of clicks in order to obtain instant registration, thus avoiding the expiration of trademarks caused by forgetting the renewal procedure.

## PROMOCIÓN DE LA PI IP PROMOTION

La difusión del conocimiento es uno de los fundamentos clave de la PI. En ese sentido, INAPI tiene entre sus principales objetivos dar a conocer tanto el conocimiento que cae en el dominio público como sobre innovaciones protegidas por PI, además de dar a conocer y facilitar el uso del sistema de PI.

## ENGLISH

Dissemination is one of the key elements of IP. In that sense, INAPI has among its main purposes making known both knowledge in the public domain and over innovations protected by IP, besides making known and facilitating the use of the IP system.





## INAPI PROYECTA

INAPI Proyecta es una plataforma pública de difusión de la propiedad intelectual y transferencia de conocimiento desarrollada por INAPI, lanzada oficialmente en abril de 2012. Tiene por objetivo generar oportunidades para emprender, innovar y crear mediante el uso y la gestión de la propiedad intelectual.

La plataforma está compuesta de herramientas orientadas a aprender, usar y transferir propiedad industrial, así como otras opciones personalizables que buscan establecer una comunidad en torno a la propiedad industrial y un ambiente de intercambio de conocimiento para los miembros asociados.

Esta plataforma está dirigida a pymes, investigadores, unidades de transferencia tecnológica de universidades y a todo aquel que esté interesado en acercarse al mundo de la PI. A la fecha, INAPI Proyecta ha sido visitada por más de 53.000 usuarios y cuenta con una comunidad de más de 1.800 personas de diversas partes del mundo.

Durante este año destacaron los siguientes cursos en línea:

- Propiedad intelectual en la sociedad del conocimiento, orientado a conocer los principales conceptos asociados a la propiedad intelectual y la importancia que ésta tiene para innovar y emprender.
- Introducción a las patentes, en el cual el objetivo es que el participante conozca los conceptos básicos relacionados a las patentes, su importancia y el rol que éstas cumplen en el ciclo de vida de una innovación.
- Introducción a las marcas comerciales, en el cual se enseña la importancia de las marcas, los tipos de marcas que se pueden registrar en Chile y los requisitos legales necesarios para dicho otorgamiento.

También cabe destacar las herramientas "Define tu Estrategia", guía asistida que ayuda a definir estrategias, entregando una hoja de ruta para formalizar, resguardar y respetar los derechos y deberes de la propiedad industrial en Chile, la Guía de Protocolos que orienta a los usuarios de la plataforma para el registro y uso de los derechos de propiedad industrial y las herramientas para valorizar activos intangibles. Finalmente, dentro de las herramientas para transferir, destaca el buscador de patentes con el cual es posible acceder a patentes disponibles en distintas bases de datos: Europa (EPO.org), EEUU (USPTO.org), Chile (Inapi.cl) y publicaciones científicas (MS-Academic).

## ACTIVIDADES

Durante el año 2013 se publicaron 12 boletines de tecnologías de dominio público. Se trata de conocimiento liberado a la sociedad por expiración de los plazos de protección de las patentes, por lo tanto, accesible al público. El diseño didáctico de los boletines permite al usuario disponer de una herramienta de utilidad para desarrollar emprendimientos comerciales y/o tecnológicos, innovando, adaptando o absorbiendo éstas tecnologías.

### ENGLISH

#### INAPI PROYECTA

INAPI Proyecta is a public platform of dissemination of intellectual property and transfer of knowledge, developed by INAPI and launched officially in April 2012. This platform seeks to generate opportunities for enterprising, innovating and creating through the use and management of intellectual property.

The platform is comprised by tools designed to learn, use and transfer intellectual property, as well as other options that can be personalized, seeking to establish a community around intellectual property and a knowledge sharing environment for associate members.

This platform is aimed at SMEs, researchers, technological transfer units of universities and to everyone interested in approaching the world of IP. To date, INAPI Proyecta has been visited by over 53,000 users and has a community of over 1,800 people from around the world.

During this year the following online courses were highlighted:

- Intellectual Property in the knowledge society, aimed to learn the main concepts associated to intellectual property and the importance it has for innovating and enterprising.
- Introduction to patents, in which the aim is for the participant to know the basic concepts related to patents, their importance and the role of patents in the life cycle of innovations.
- Introduction to trademarks, which teaches about the importance of trademarks, the types of trademarks that can be registered in Chile, and the legal requirements necessary to obtain their registration.

Other main features were the tool Define tu Estrategia (Define your Strategy), an assisted guide which helps to define strategies, providing a roadmap for formalizing, safeguarding and enforcing industrial property rights and duties in Chile; the Guía de Protocolos (Protocols Guide), which orients users of the platform for the registration and use of the industrial property rights; and the tools for valuating intangible assets.

Finally, within the tools for transferring, one of the platform highlights is the patents search engine, a tool that allows to access patents available in different databases: Europe (EPO.org), USA (USPTO.org), Chile (INAPI.cl) and scientific publications (MS-Academic).

#### ACTIVITIES

During 2013, 12 public domain bulletins were published. They contain knowledge which has fallen into the public domain due to the expiration of patents protection term, and therefore, accessible to the public. The bulletin's didactical design allows users to have a useful tool for developing commercial and/or technological enterprises, by innovating over, adapting or absorbing these public technologies.



De forma complementaria, se publicaron newsletters y alertas tecnológicas, que buscan generar un espacio de formación e información sobre los derechos de PI dirigidos a distintos públicos objetivos, como son centros de investigación, universidades, instituciones públicas o privadas, así como a empresarios y emprendedores que desean utilizar los derechos industriales para lograr con éxito aquel nuevo negocio o innovación que se desee emprender. Todas estas publicaciones están disponibles a través de la página web de INAPI.

Durante el año 2013 se desarrollaron talleres y seminarios en el ámbito de la difusión de información tecnológica. Estos seminarios, realizados en diversas regiones del país, tuvieron por objetivo que innovadores, investigadores, académicos y emprendedores desarrollen capacidades de búsqueda de información tecnológica disponible en bases de datos nacionales e internacionales, transfiriéndoles instrumentos útiles para apoyar sus procesos de innovación y mejoramiento de competitividad. Estas actividades totalizaron 1.548 asistentes, de los cuales un 66% fueron personas de regiones distintas a la Región Metropolitana.

## ENGLISH

Complementarily, newsletters and technological alerts were published, seeking for a space of education and information on IP rights, addressed to research centers, universities, public or private institutions, as well as businessmen and enterprisers wishing to use IP rights for achieving successfully new businesses or innovations. All these publications are available in the webpage of INAPI.

During 2013 workshops and seminars in the areas of dissemination of technologic information were carried out. These seminars, done in different regions of the country, had as aim for innovators, researchers, academics and enterprisers to develop capacities of search of technologic information available in national and international databases, transferring them useful instruments for supporting their innovation and competition improvement processes through the use of this information. These activities summed 1,548 attendants, 66% of which were people in regions other than Región Metropolitana.





## DIRECTRICES DE PATENTES

El año 2009 se publicaron los primeros avances de las directrices de patentes de INAPI, que buscaban entregar lineamientos sobre la práctica y criterios de examen de algunos aspectos sustantivos en el análisis de patentes.

Posteriormente, INAPI elaboró un documento completo, consolidado y dinámico sobre criterios y prácticas legales en la prosecución y en el análisis de solicitudes de patentes con el fin de hacer más ágil el proceso para solicitar y obtener patentes de invención, modelos de utilidad y diseños o dibujos industriales.

Un borrador de dichas directrices fue puesto a disposición del público, sometiéndose a consulta pública durante el primer semestre de 2013. En esa ocasión se recibieron diversos comentarios de actores relevantes y usuarios del sistema de PI nacional.

Estas directrices se dividen en dos grandes secciones. La primera sección se refiere a requisitos de presentación de las solicitudes de patente y el procedimiento de tramitación, incluyendo el examen de forma y el procedimiento contencioso. La segunda sección trata el examen de fondo de las solicitudes, desarrollando los criterios aplicables a la revisión de los requisitos sustantivos de patentabilidad y otras exigencias de la Ley N°19.039 y su Reglamento.

Las directrices de patentes buscan proporcionar lineamientos generales para ser tenidos en cuenta al momento de presentar y tramitar una solicitud dentro del proceso de registro de patente. De esta manera, las directrices proporcionan múltiples beneficios a los solicitantes, como aumentar las posibilidades de éxito en el patentamiento, en la medida que cuentan con más y mejor información, especialmente en el caso de los solicitantes nacionales.

## GUÍA DE USUARIOS DE PATENTES 3I

Durante el 2013 se lanzó la Guía de Usuarios de Patentes 3i (destinada a inventores, investigadores e innovadores), que constituye un aporte para fomentar la cultura del patentamiento en Chile, acercando al usuario de patentes de manera clara, sencilla y directa el proceso de patentamiento, que puede resultar complejo para los usuarios.

La realidad muestra que países que investigan y producen ciencia y tecnología presentan mayores índices de patentamiento, lo que a su vez genera más desarrollo. En este contexto, las patentes pueden llegar a ser bienes de alto valor para sus titulares, constituyendo un real aporte a la sociedad. Lo anterior toma especial relevancia para lograr políticas públicas que promueven un sistema de innovación y emprendimiento de manera integral.

Es por ello que el objetivo de esta guía es orientar e instruir a los usuarios del sistema de patentes a fin de adquirir conocimientos que les permitan capacitarse en la preparación, presentación y seguimiento de una solicitud de patente.

### ENGLISH

#### PATENTS GUIDELINES

In 2009 we published the first advances of INAPI's patents guidelines, which sought to provide guidance on the practice and criteria of examination of some substantive aspects in the analysis of patents.

Subsequently, INAPI prepared a complete consolidated and dynamic document on legal criteria and practices in the prosecution and analysis of patent applications, in order to make the process for obtaining patents, utility models and industrial designs more agile.

A draft of said guidelines was made available to the public, and submitted to public consultation in the first half of 2013. On that occasion various comments were received from relevant actors and users of the national IP system.

These guidelines are divided in two big sections. The first section refers to the requirements for filing patent applications and the procedure, including the formal examination and the contentious procedure. The second section deals with the examination of the subject matter of the applications, developing the criteria applicable to the review of the substantive requirements of patentability and other requirements of Law N° 19.039 and its Complementary Regulations.

The patents guidelines seek to provide general criteria to be considered when anyone fills and process a patent application. In this manner, the guidelines provide multiple benefits for the applicants, such as increasing the chances of success in the patenting process; to the extent they have more and better information, especially in the case of national applicants.

#### GUÍA DE USUARIOS DE PATENTES 3I

During 2013 the Guía de Usuarios de Patentes 3i (3i Patents Users Guide) was launched, destined to inventors, researchers and innovators. This publication is a contribution for the promotion of a patenting culture in Chile, making the user of patents closer to the patenting process - which may be complex for many- in a clear, simple and straightforward manner.

Reality shows that countries researching and producing science and technology present higher indexes of patenting, which on its part generates more development. In this context, patents may become property of higher value for their holders, becoming a real contribution to society. The above becomes especially relevant for achieving public policies promoting an innovation and enterprising system in an integral manner.

Because of this, the purpose of this guide is to orient and instruct users of the patent system so to acquire knowledge that allows them to train in the preparation, filing and follow-up of a patent application.

**APU  
MAN  
QUE**

**OPEC**



### Libro ¿cualquiera puede inventar?

Durante el 2013 se publicó el libro “¿Cualquiera puede inventar?”, gestado por el inventor nacional Mauricio Gallardo, en conjunto con un grupo de creadores nacionales.

La obra nace con el objetivo de mostrar el trabajo de inventores independientes en distintos ámbitos. Fue apoyada en su compilación y edición por INAPI como una forma de incentivar la innovación y apoyar la transferencia tecnológica.

El libro relata la experiencia de 14 inventores chilenos, quienes ofrecen una pequeña reseña anecdótica de su creación y un detalle de cada invención en particular, acompañando el texto con diagramas, esquemas y/o fotografías de cada invento.

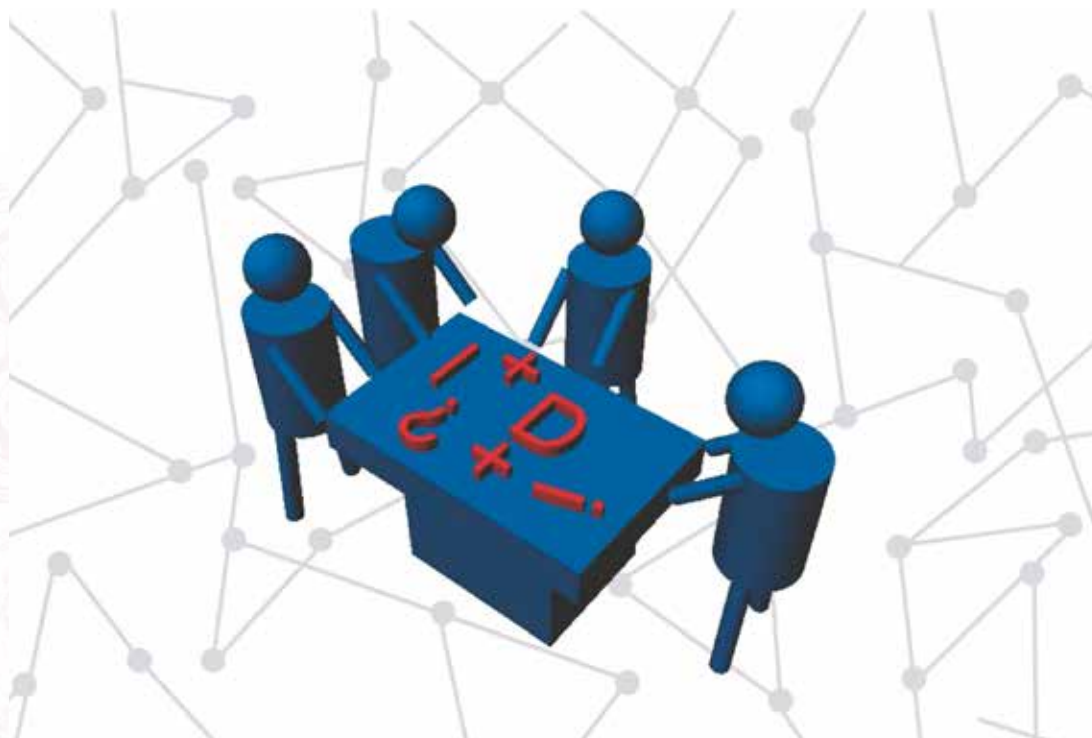
### ENGLISH

#### ANYBODY CAN INVENT?

During 2013 was published the book ¿Cualquiera puede inventar? (Anybody can invent?), developed by the national inventor Mauricio Gallardo and driven by a group of national creators.

The work is developed with the purpose of showing the work of independent inventors in different areas. It was supported in its compilation and edition by INAPI as a manner of promoting innovation and supporting technological transfer.

The book tells the experience of 14 Chilean inventors who offer a brief anecdotic review of their creation and a detail of each invention in particular, being the text accompanied by diagrams, plans and/or photographs of each invention



# ¿CUALQUIERA PUEDE INVENTAR?





## MARCAS

Durante el año 2013 se solicitaron 49.049 marcas. De ellas 33.560 corresponden a marcas nuevas y 15.489 a renovaciones. En comparación al año 2012, el total de solicitudes de marcas nuevas y renovaciones disminuyó en un 7,5%.

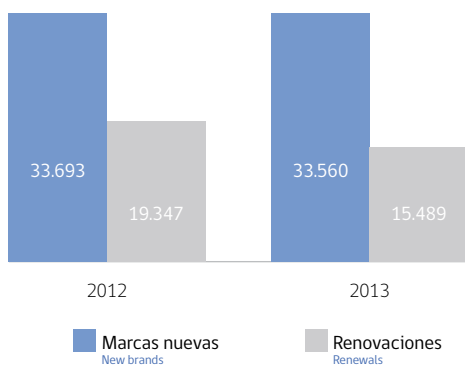
En relación a las solicitudes de marcas, si bien estas disminuyeron, se mantiene la tendencia de su alto uso en Chile, tal como se ha evidenciado en los últimos indicadores mundiales de propiedad intelectual de la OMPI, donde Chile destaca por ser uno de los países con mayor uso del sistema de marcas si se ajusta el número de solicitudes al PIB.

Al analizar las solicitudes de marcas nuevas y renovaciones podemos ver que éstas corresponden en un 69% a residentes y un 31% a no residentes. De acuerdo al estudio OMPI sobre el uso de la PI en Chile el alto uso del sistema de marcas por parte de residentes tiene entre sus causas los bajos costos que conlleva.

En las estadísticas sobre presentación de marcas por canal, se puede observar el crecimiento que ha tenido la plataforma de presentación por internet durante el 2013, consolidándose como la vía preferida por los usuarios.

### Cantidad de marcas nuevas y renovaciones presentadas por año

New trademarks and renewals filed per year



## ENGLISH

### TRADEMARKS

During 2013 49,049 trademark applications were filed. Of these, 33,560 correspond to new trademarks and 15,489 to renewals. In comparison with 2012, the total applications for new trademarks and renewals were reduced in a 7.5%.

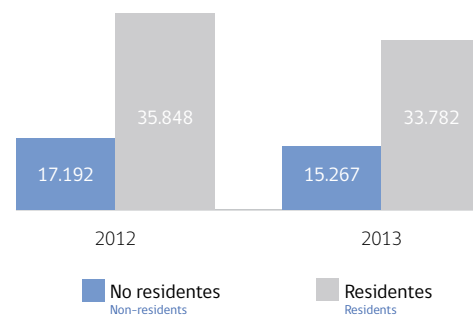
In relation to trademark applications, although they were reduced, the trend of their large use is maintained in Chile. This has been evidenced by the last intellectual property world indicators of WIPO, where Chile stands out for being one of the countries with higher use of the trademark system if the number of applications is adjusted as per GDP.

In analyzing the applications for new trademarks and renewals it is noted that, of these, 69% corresponds to residents and 31% to non-residents. As per the WIPO study on IP use in Chile the high use of the trademarks system on the part of the residents has among its causes the low costs implied.

As to the statistics on trademark applications by channel, internet filing platform growth can be noted. In 2013 this channel was consolidated as the favorite of our users.

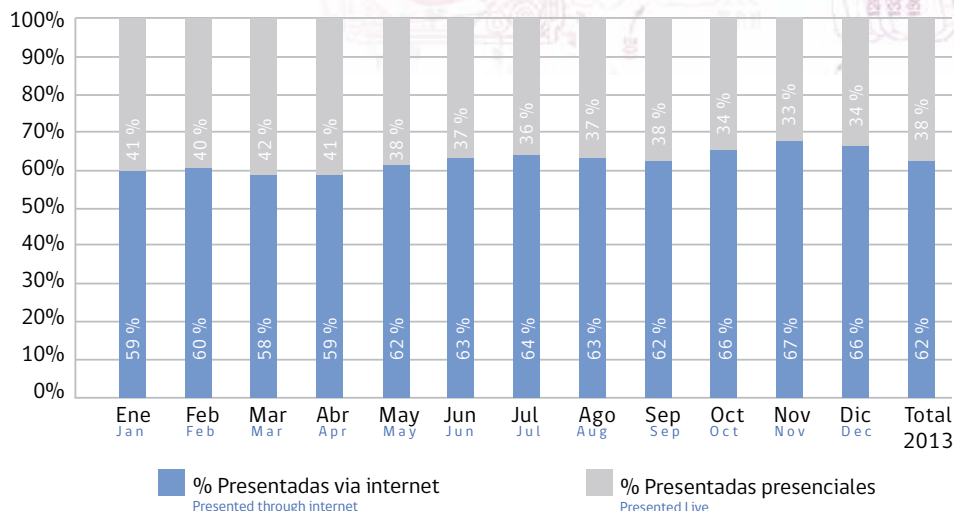
### Cantidad de solicitudes de marcas presentadas de residentes y no residentes

trademark applications filed by residents and non-residents



### Presentaciones de marcas por canal de presentación (internet o presencial)

Trademark applications by channel (internet or in person)







## PATENTES

Como puede observarse, la protección más solicitada es ampliamente la de patentes, que constituye la principal forma de protección de las invenciones. Le siguen las solicitudes de diseño y dibujo industrial y, por último, se encuentran las solicitudes de modelos de utilidad.

Durante el año 2013 INAPI recibió 3.076 solicitudes de patentes, lo cual implica un aumento leve en comparación al año 2012, de un 2%. Además del similar número de solicitudes, se mantiene la tendencia relativa a que la mayoría de la protección de patentes en nuestro país es solicitada por no residentes.

Durante el año 2013 hubo un aumento en el número total de solicitudes de patentes, lo cual significó un aumento nominal tanto en las solicitudes que ingresaron vía Convenio de París como por PCT.

A nivel porcentual, la proporción se mantuvo igual al año 2012, con un 18% de los ingresos vía Convenio de París y un 82% vía PCT Fase Nacional, lo que coincide con nuestras proyecciones y da cuenta de que después de la entrada en vigencia el 2009 de PCT el uso del Convenio de París dejó de ser preponderante en Chile.

Los porcentajes de solicitudes de patentes de 2013 por área de la técnica corroboran la tendencia de los últimos cuatro años, en que ha disminuido el área química y ha aumentado el área biotecnológica y sobre todo el área mecánica. Dentro de esta última, destacan las solicitudes en el área minera, donde un 50% son presentadas por residentes.

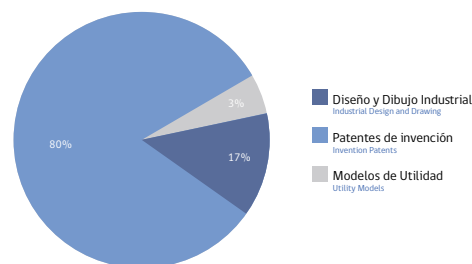
## OTROS DERECHOS DE PI

En relación a las indicaciones geográficas y denominaciones de origen, si bien el número de solicitudes es menor al de 2012, sigue siendo mayor a los años anteriores al lanzamiento del programa Sello de Origen. La disminución se debe a que el 2013 el programa se enfocó en una segunda etapa de levantamiento de estudios para identificar y reconocer productos regionales que tienen la potencialidad para obtener el sello.

A la fecha se han otorgado 5 denominaciones de origen y 6 indicaciones geográficas, tanto nacionales como extranjeras.

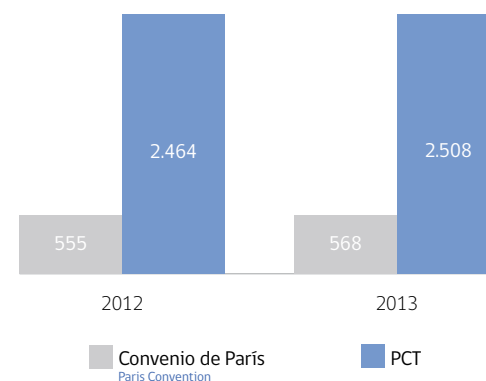
### Porcentaje de presentaciones entre solicitudes de patentes, diseños y dibujos, y modelos de utilidad

Percentage of applications by patents applications, industrial designs and utility models



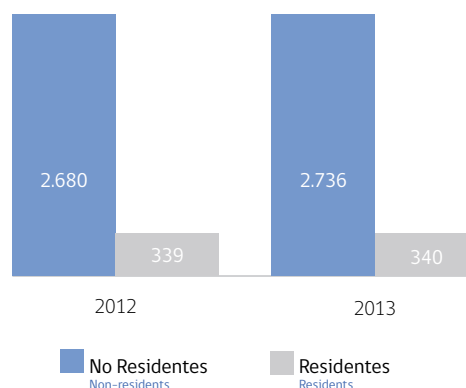
### Cantidad de solicitudes de patentes presentadas diferenciadas por vía de ingreso

Patent applications filed per way of filing



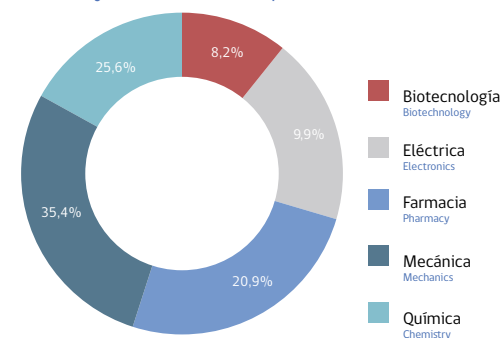
### Cantidad de solicitudes de patentes presentadas por residentes y no residentes

Patent applications filed by residents and non-residents



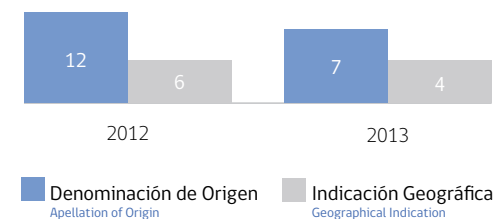
### Patentes por área de la técnica

Patents by area of the technique



### Presentaciones de denominaciones de origen e indicaciones geográficas

Filing of appellation of origin and geographical indications





## ENGLISH

### PATENTS

As it can be noted, the most requested protection is by far that of patents, which is the main form of protection of inventions. It is followed by applications for industrial designs and, lastly, are utility models applications.

During 2013 INAPI received 3,076 patents applications, which means a slight 2% increase comparing it with 2012. Besides a similar number of applications, the trend as to most of the patents applications in our country are filed by non-residents is maintained.

During 2013 there was an increase in the total number of patent applications which meant a nominal increase both in applications filed via Paris Agreement and PCT.

At percentage level, the proportion was like that of 2012 with 18% filed under Paris Agreement and 82% filed under PCT National Phase, which is consistent with our projections and accounts for after the entry into force in 2009 of the PCT the use of the Paris Agreement ceased to be relevant in Chile.

The percentages of patent applications in 2013 by area of the technique confirm the trend of the last four years in which the chemical area has reduced and it has increased the biotechnological area and, above all, the mechanical area. Within this last one, are to be noted applications in the mining area, where 50% are filed by residents, and also in the areas of agriculture and aquaculture.

### OTHER IP RIGHTS

In relation to geographic indications and denominations of origin, although the number of applications is less than 2012, it is still more than years prior to the launch of the Sello de origen Program. The reduction is due to the program focusing in 2013 on a second stage of collection of studies for indentifying and recognizing regional products having the potential for obtaining the seal.

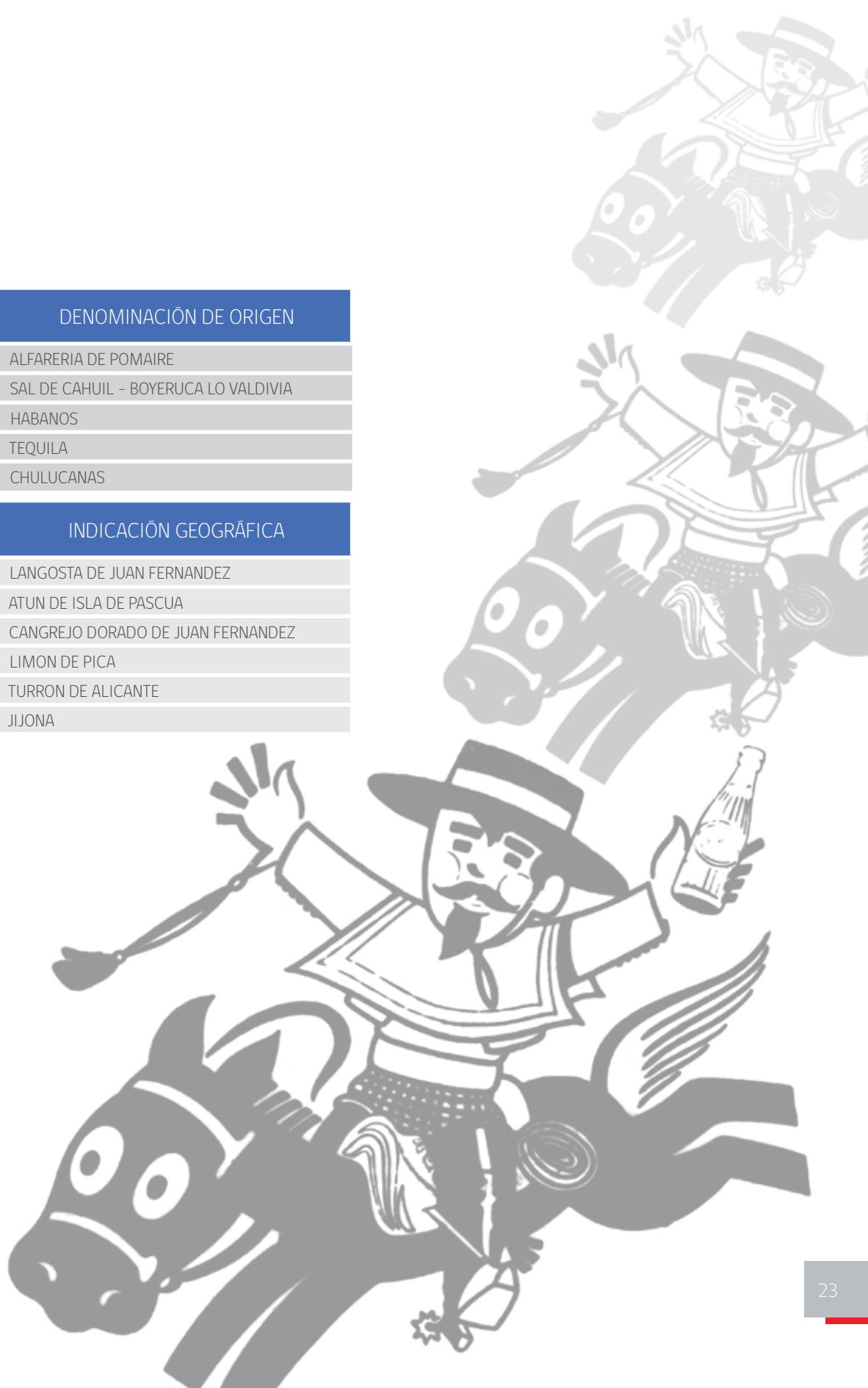
To the date have been granted 5 denominations of origin and 6 geographic indications, both national and foreign.

## DENOMINACIÓN DE ORIGEN

ALFARERIA DE POMAIRE
SAL DE CAHUIL - BOYERUCA LO VALDIVIA
HABANOS
TEQUILA
CHULUCANAS

## INDICACIÓN GEOGRÁFICA

LANGOSTA DE JUAN FERNANDEZ
ATUN DE ISLA DE PASCUA
CANGREJO DORADO DE JUAN FERNANDEZ
LIMON DE PICA
TURRON DE ALICANTE
JIJONA



## ENERO/JANUARY

- Seminario "Caducidad Marcaria", organizado por INAPI y el Centro de Derecho Informático (CEDI) de la Universidad de Chile.
- Seminario "Gestión Regional del Conocimiento y Vigilancia Tecnológica: Herramientas para la Innovación", organizado por INAPI y la SUBDERE.
- Seminario "La Cooperación Europea en las Políticas Públicas Para la Cohesión Social y la Innovación", organizado por la Agencia de Cooperación Internacional (AGCI) y la Delegación de la Unión Europea en Chile.
- Participación en taller "Propiedad Intelectual en Chile: Alcances, Normativa y Licenciamiento" organizado por la Oficina de Transferencia y Licenciamiento Tecnológico de la Dirección de Desarrollo y Transferencia de la Universidad Católica del Maule.
- Seminar "Trademark Expiration" - organized by INAPI and the Computer Law Center (CLO) of Universidad de Chile.
- Seminar "Regional Management of Knowledge and Technological Surveillance: Tools for Innovation" - organized by INAPI and SUBDERE.
- Seminar "European Cooperation in Public Policies for Social Cohesion and Innovation" - organized by the International Cooperation Agency (ICA) and Delegation of the European Union (EU) in Chile.
- Participation in workshop "Intellectual Property in Chile: Extension, Regulations and Licensing" - organized by the Office for Technological Transfer and Licensing of the Development and Transfer Department of Universidad Católica del Maule.

## FEBRERO/FEBRUARY

- Participación en el Comité permanente de la OMPI sobre el Derecho de Marcas, Dibujos y Modelos de Industriales e Indicaciones Geográficas (SCT).
- Participación en Comité Intergubernamental de Recursos Genéticos, Conocimientos Tradicionales y Folclore de la OMPI.
- Participation in the WIPO Permanent Committee on "Trademarks, Industrial Designs and Geographical Indications Law (SCT)".
- Participation in the WIPO Intergovernmental Committee on Intellectual Property and Genetic Resources, Traditional Knowledge and Folklore.

## MARZO/MARCH

- Curso "Capacitación Básica Explotación Patent Insight Pro y Goldfire", en el marco de proyecto de cooperación entre INAPI y la SUBDERE.
- Exposición en taller de patentamiento "Aspectos Jurídicos y técnicos de la PI", en la Universidad Católica del Norte, Antofagasta, organizado por el Programa de Vinculación Universidad Empresa (PVUE)
- Course "Basic Training Exploitation Patent Insight Pro and Goldfire" - within the cooperation framework between INAPI and SUBDERE.
- Lecture in patenting workshop "Legal and Technical Aspects of IP" - in Universidad Católica del Norte, Antofagasta - organized by University Enterprise Link Program (UELPE).

## ABRIL/APRIL

- Seminario para periodistas, organizado por INAPI a fin de capacitar a profesionales de áreas de comunicaciones que tengan interés temas de PI. El seminario contó con una clase magistral vía streaming del Director General de la OMPI, Francis Gurry.
- Participación en seminario sobre PI para Países de América Latina, organizado por el Instituto Nacional de Propiedad Industrial de Brasil (INPI) y la OMPI.
- Seminario "PI: Oportunidades para Innovar y Emprender", organizado por INAPI en conjunto con el BID.
- Seminar for journalists organized by INAPI to train professionals in communication areas interested in IP matters. The seminar included a master class via streaming by the Director General of WIPO, Francis Gurry.
- Participation in Seminar on IP for countries of Latin America- organized by the Instituto Nacional da Propriedade Industrial do Brasil (INPI - Brazilian Industrial Property Institute) and WIPO.
- Seminar "IP: Opportunities for Innovating and Enterprising" - organized by INAPI together with IDB.

## MAYO/MAY

- Panel de expertos "Energías Renovables No Convencionales", actividad realizada en el contexto del proyecto de cooperación entre INAPI y la Subdirección de Desarrollo Regional (SUBDERE).



- Taller "Propiedad intelectual: Derechos de autor y PI", organizado por las oficinas de transferencia tecnológica de la Universidad Federico Santa María, Pontificia Universidad Católica de Valparaíso y Universidad de Valparaíso, e INAPI.
- Experts Panel "Non-Conventional Renewable Energies" - activity carried out within the context of the cooperation project between INAPI and Subdirección de Desarrollo Regional (SUBDERE - Sub-Direction for Regional Development).
- Workshop "Intellectual Property: Copyright and IP" - organized by the technological transfer offices of Universidad Federico Santa María, Pontificia Universidad Católica de Valparaíso, Universidad de Valparaíso and INAPI.

## JUNIO/JUNE

- El Director Nacional expuso sobre las principales funciones y los desafíos de la PI en el marco de la XXVI Reunión de Investigadores de la Iniciativa Científica Milenio (ICM).
- Taller sobre "Patentes y Secreto Industrial", organizado por las oficinas de transferencia tecnológica de la Universidad Federico Santa María, Pontificia Universidad Católica de Valparaíso y Universidad de Valparaíso, e INAPI.
- The National Director exposed on the main functions and the challenges of IP within the frame of the XXVI Meeting of Investigators of the Iniciativa Científica Milenio (ICM - Millennium Scientific Initiative)
- Workshop on "Patents and Industrial Secret" - organized by the technological transfer offices of Universidad Federico Santa María, Pontificia Universidad Católica de Valparaíso and Universidad de Valparaíso, and INAPI.

## JULIO/JULY

- Presentación del panel de expertos de la región Metropolitana "Vigilancia Tecnológica y Agua" organizado por el proyecto de colaboración INAPI-SUBDERE que busca instalar una plataforma de vigilancia tecnológica en regiones.
- Taller "Las patentes como fuente de información tecnológica "Clasificación y búsqueda de patentes", organizado por la Corporación para el Desarrollo Productivo de la región de Antofagasta.
- Charla "Procedimiento de Tramitación de solicitudes", organizada por CORFO.
- Presentation of Experts Panel of Región Metropolitana, Chile "Technological Surveillance and Water" organized by the collaboration project INAPI-SUBDERE seeking to install a technological investigation platform in regions other than Santiago.
- Workshop "Patents as source of technological information 'Patents classification and search'" - organized by the Corporación para el Desarrollo Productivo de la Región de Antofagasta (Corporation for the Productive Development of the Antofagasta Region).
- Talk "Procedure for Processing of Applications" - organized by CORFO.

## AGOSTO/AUGUST

- Taller "Clasificación y búsqueda de patentes", del programa vinculación Universidad empresa 2013, organizado por la Corporación para el Desarrollo Productivo Región de Antofagasta.
- Seminario INTA sobre directrices para el examen de solicitudes de marcas,

relativas a las denominadas marcas no tradicionales o nuevos tipos de marcas.

- Ciclo de charlas organizadas por las Oficinas de Transferencia Tecnológica de las Universidades Técnica Federico Santa María, Pontificia Universidad Católica de Valparaíso y Universidad de Valparaíso, e INAPI.
- Seminario Responsabilidad Civil y Propiedad Intelectual, organizado por INAPI a fin de profundizar sobre la interacción entre la responsabilidad civil y la propiedad intelectual.
- Charla "Patentes farmacéuticas y biotecnológicas", organizada por la Universidad de Valparaíso, sobre el registro de patentes en el área farmacéutica y biotecnología.
- Workshop "Patents classification and search" of the Enterprise University 2013 Program - organized by the Corporación para el Desarrollo Productivo de la Región de Antofagasta.
- INTA Seminar on guidelines for the examination of trademark applications regarding the so-called non-traditional trademarks or new kinds of trademarks.
- Cycle of talks organized by the technological transfer offices of Universidad Federico Santa María, Pontificia Universidad Católica de Valparaíso and Universidad de Valparaíso, and INAPI.
- Seminar on Civil Liability and Intellectual Property - organized by INAPI so to further deepen on the interaction between civil liability and Intellectual Property.
- Talk "Pharmaceutical and Biotechnological Patents" - organized by Universidad de Valparaíso on the registration of patents in the pharmaceutical and biotechnological areas.

## SEPTIEMBRE/SEPTEMBER

- Charla sobre el panorama global del Arreglo de La Haya relativo al registro de dibujos y modelos industriales.
- Charla para investigadores y profesionales de ICM, sobre aspectos generales y beneficios de la PI.
- El Director Nacional de INAPI, Maximiliano Santa Cruz participó como expositor en el "2º Seminario I + D + i. Queremos Que Tus Ideas se Mantengan a Flote", organizado por la Universidad de los Andes dirigido a alumnos a dicha casa de estudio.
- Exposición en curso regional para examinadores de patentes para países de América Latina, organizado por OMPI.
- Charlas y taller en evento organizado por la Oficina Ecuatoriana de Propiedad Intelectual.
- Talk on the global scenario for the Hague Agreement Concerning the International Deposit of Industrial Designs.
- Talk for ICM researchers and professionals on general aspects and benefits of IP.
- The INAPI National Director - Maximiliano Santa Cruz - took part as a lecturer in the "2nd R+D+i Seminar. We Want Your Ideas to Stay Afloat" - organized by Universidad de los Andes to students of said university.
- Lecture in regional course for patents examiners for countries of Latin America- organized by WIPO.
- Talks and workshop in event organized by the Instituto Ecuatoriano de la Propiedad Intelectual (IEPI - Ecuadorian Intellectual Property Institute).

## OCTUBRE/OCTOBER

- INAPI participa en la quincuagésima primera Asamblea de los Estados Miembros de la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual (OMPI) en Ginebra.
- Programa de Capacitación "Innovación basada en Ciencia: Introducción a la Propiedad Intelectual y Transferencia Tecnológica", organizado por la Facultad de Medicina de la Universidad del Desarrollo y Clínica Alemana.
- Taller sobre redacción de solicitudes de patentes, organizado por la OMPI e INAPI.
- Seminario sobre reconocimiento y detección de productos falsificados dirigido a peritos del Departamento de Criminalística, representantes de las SIP y funcionarios del OS9 y de la PDI, organizado por INAPI en conjunto con el Laboratorio de Criminalística de Carabineros, LABOCAR.
- Taller de gestión de la propiedad intelectual en Universidades y licenciamiento tecnológico, impartido por la OMPI e INAPI.
- Capacitación funcionarios sobre el rol de las autoridades ISA/IPEA, en la Oficina de Propiedad Intelectual de Canadá, CIPO.
- Taller "Diseño de Estrategias de Propiedad Intelectual", junto a LES Chile.
- INAPI takes part in the 51st Assembly of the Member States of the World Intellectual Property Organization in Geneva.
- Training Program "Science based innovation: Introduction to Intellectual Property and Technological Transfer" - organized by the School of Medicine of Universidad del Desarrollo and Clínica Alemana.

- Workshop on drafting of patents applications - organized by WIPO and INAPI.
- Seminar on recognizing and detecting forged products addressed to experts of the Criminal Department, representatives of the SIP and officers of OS9 and of PDI - organized by INAPI together with the Police Criminal Lab, LABOCAR.
- Workshop on management of Intellectual Property in Universities and technological licensing, given by WIPO and INAPI.
- Training of INAPI workers on the role of the ISA/IPEA authorities in the Canadian Intellectual Property Office, CIPO.
- Workshop "Design of Intellectual Property Strategies" together with LES Chile.

## NOVIEMBRE/NOVEMBER

- Reunión Regional de especialistas en tecnologías de la información y la gestión de información de patentes de oficinas de PI en América Latina, en el marco del proyecto LATIPAT.
- Participación en el Comité permanente de la OMPI sobre el "Derecho de Marcas, Dibujos y Modelos de Industriales e Indicaciones Geográficas (SCT)".
- Séptima versión de la conferencia MEIDE ("Micro Evidence on Innovation in Developing Economies"), organizada por el BID, la OMPI, el Núcleo Milenio Intelis, la Universidad Adolfo Ibáñez e INAPI.
- Tercer taller sobre clasificación y búsqueda de patentes para investigadores de la ICM.
- Taller conclusiones del estudio realizado por OMPI e INAPI sobre el uso de la PI en Chile.
- Seminario internacional "Tratado de



Budapest: Protegiendo la Propiedad Intelectual de los Recursos Microbianos", organizado por INAPI, el INIA y la OMPI.

- Participación en el I Foro Internacional sobre Acción y Recursos Administrativos en Propiedad Intelectual, organizado por el Instituto Ecuatoriano de la Propiedad Intelectual, IEPI.
- Taller Clúster Programa de Bienes Públicos regionales.
- Taller de patentamiento y licenciamiento para investigadores de CONICYT.
- Seminario "PI, Cambios en el Año de la Innovación" organizado por la Pontificia Universidad Católica de Chile.
- Regional Meeting of specialists in information technologies and patents information management of IP Offices in Latin America, within the framework of the LATIPAT project.
- Participation in the WIPO Permanent Committee on "Trademarks, Industrial Designs and Geographical Indications Law (SCT)".
- Seventh version of the MEIDE ("Micro Evidence on Innovation in Developing Economies") Conference - organized by IDB, WIPO, Núcleo Milenio Intelis, Universidad Adolfo Ibáñez and INAPI.
- Third workshop on patents classification and search for MSI researchers.
- Workshop on findings of the study carried out by WIPO and INAPI on the use of IP in Chile.
- International Seminar "Budapest Treaty: Protecting the Intellectual Property of the Microbial Resources" - organized by INAPI, INIA and WIPO.
- Participation in the I International Forum on Administrative Action and Remedies in Intellectual Property - organized by IEPI.

- Workshop Regional Public Assets Program Cluster.
- Workshop on patenting and licensing for researchers of CONICYT.
- Seminar "IP, Changes in the Year of Innovation" - organized by Pontificia Universidad Católica de Chile.

## DICIEMBRE/DECEMBER

- Reunión de expertos sobre PI y desarrollo socioeconómico en la OMPI.
- Participación en taller Subregional de la OMPI, organizado por el ISP.
- Reunión Intersectorial sobre Tabaco y Comercio, organizada por la Oficina de Tabaco del Ministerio de Salud de Chile.
- Charla "Introducción a las marcas comerciales e indicaciones geográficas y denominaciones de origen", organizada por INAPI e INDAP-PRODEMU.
- Exposición en I Jornada de Derecho del Vino y Denominaciones de Origen en la Pontificia Universidad Católica de Chile.
- Participación en las Asambleas Generales Extraordinarias de Organización Mundial de la Propiedad Intelectual- OMPI en Ginebra, Suiza.
- Participación en seminario de propiedad intelectual y salud pública organizado por la OMC, la OMS y la OMPI.
- Taller Práctico Sobre Clasificación de Productos y Servicios para marcas y otros signos distintivos, organizado por INAPI.
- Meeting of experts on IP and socioeconomic development in WIPO.
- Participation in WIPO sub-regional workshop - organized by ISP.

- Inter-Sectorial Meeting on Tobacco and Trade - organized by the Tobacco Office of the Chilean Ministry of Health.
- Talk "Introduction to trademarks, geographical indications and denominations of origin" - organized by INAPI and INDAP-PRODEMU.
- Lecture in I Conference on Wine Law and Denominations of Origin in Pontificia Universidad Católica de Chile.
- Participation in the Extraordinary General Assemblies of WIPO in Geneva, Switzerland.
- Participation in Seminar on Intellectual Property and Public Health organized by WTO, WHO and WIPO.
- Workshop Products and services classification for trademarks and other distinctive signs organized by INAPI.





COTONNERIE SANTIAGO  
LASTRADÉ HNOS Y CIA. LTDA.  
AV. IRARRAZAVAL 1115 SANTIAGO  
FAB. CHILENA M.R.



40 GRs. M. *Calaf* R. TALCA



JUAN M. ZEREGA MAGALLANES



Fabricada especialmente para ABASOLO HERMANOS  
Cosechados, Maipo 726 - Mercadería y Ferrería "SANTIAGO" - Cosechados, Maipo 726







**INAPI**  
Ministerio de  
Economía, Fomento  
y Turismo

Gobierno de Chile

REPORTE ANUAL

# INAPI

## 2014



Para más información contáctenos en / for more information  
contact INAPI at:

[www.inapi.cl](http://www.inapi.cl)

Departamento de Estudios y Políticas Públicas.  
Instituto Nacional de Propiedad Industrial (INAPI)  
Av. Libertador Bernardo O'Higgins 194, piso 1, Santiago, Chile.



Teléfono / Telephone  
**+56 2 28 87 0400**